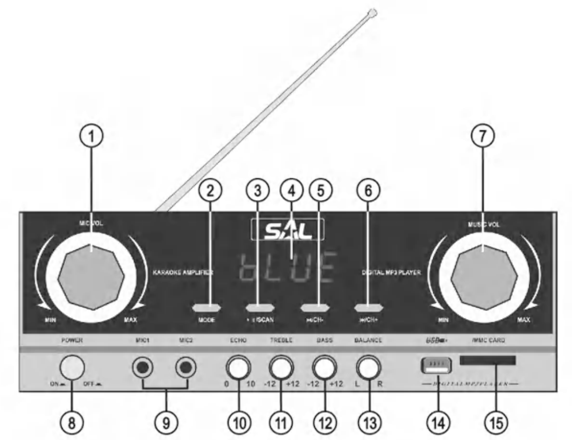
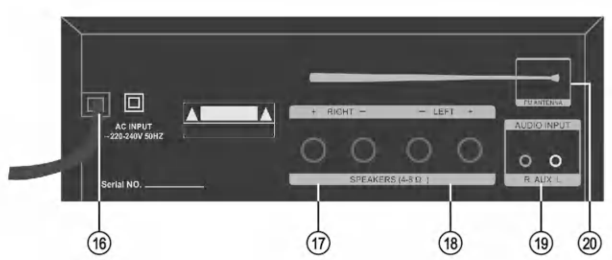
BTA 240

instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití



		EN	HU	SK	RO
1	MIC VOL	microphone volume	mikrofon hangerő	hlasitosť mikrofónu	volum microfon
2	MODE	mode	üzemmód	režim	mod de funcționare
3	▶ II / SCAN	playback/pause/tuning	lejátszás/szünet/hangolás	prehrávanie/pauza/ladenie	redare/pauză/căutare
4	LED DISPLAY	LED display	LED kijelző	LED displej	ecran LED
5	⏮ / CH-	scroll backward	léptetés vissza	krokovanie späť	pas înapoi
6	⏭ / CH+	scroll forward	léptetés előre	krokovanie dopredu	pas înainte
7	MUSIC VOL	music volume	zene hangerő	hlasitosť hudby	volum muzică
8	ON / OFF	on/off switch	be- / kikapcsolás	za- / vypínač	pornit/oprit
9	MIC1, MIC2	microphone inputs	mikrofon bemenetek	mikrofónové vstupy	intrări microfon
10	MIC ECHO	microphone echo	mikrofon visszhang	echo efekt mikrofónu	ecou microfon
11	TREBLE	high tone	magas hangszín	vysoké tóny	ton înalte
12	BASS	deep tone	mély hangszín	hlboké tóny	ton joase
13	BALANCE	left-right balance	bal-jobb balansz	ľavý-pravý balans	balans stânga-dreapta
14	USB	USB socket	USB aljzat	USB zásuvka	soclu USB
15	SD	SD card socket	SD kártya foglalat	zásuvka pre SD kartu	soclu cartelă SD
16	AC INPUT	power connector	hálózati csatlakozó	sieťová prípojka	conector rețea
17	RIGHT SPK	right speaker	jobb hangszóró	pravý reproduktor	boxă dreapta
18	LEFT SPK	left speaker	bal hangszóró	ľavý reproduktor	boxă stânga
19	AUDIO INPUT	stereo input	stereo bemenet	stereo vstup	intrare stereo
20	FM ANTENNA	radio antenna	rádió antenna	anténa rádia	antenă radio

		SRB-MNE	CZ	HR-BIH	PL
1	MIC VOL	jačina zvuka mikrofona	hlasitost mikrofonu	glasnoća mikrofona	głośność sygnału z mikrofonu
2	MODE	režim rada	provozní režim	način rada	tryb pracy
3	/ SCAN	reprodukcija/pauza/podešavanje	přehrávání/pauza/ladění	reprodukcija/pauza/pretraga	odtwarzanie/przerwa/strojenie
4	LED DISPLAY	LED displej	LED displej	LED zaslon	wyświetlacz LED
5	/ CH-	korak nazad	vyhledávání zpátky	pomjeranje natrag	krok wstecz
6	/ CH+	korak napred	vyhledávání dopředu	pomjeranje naprijed	krok do przodu
7	MUSIC VOL	jačina zvuka muzike	hlasitost hudby	glasnoća glazbe	siła głosu odtwarzania
8	ON / OFF	uklj./isklj.	zapínání/vypínání	uključenje/ isključenje	włączenie / wyłączenie
9	MIC1, MIC2	ulazi za mikrofone	vstupy mikrofonu	ulaz za mikrofon	wejścia mikrofonów
10	MIC ECHO	eho podešavanje mikrofona	ozvěna mikrofonu	eho kontrola	pogłos mikrofonu
11	TREBLE	visoki tonovi	vysoké tóny	visoki ton	wysokie tony
12	BASS	niski tonovi	hluboké tóny	bass	niskie tony
13	BALANCE	balans	balancování vlevo-vpravo	ravnoteža lijevo-desno	balans prawa – lewa strona
14	USB	USB utičnica	USB zásuvka	USB utičnica	gniazdo USB
15	SD	ležište za SD karticu	slot pro SD kartu	utičnica ua SD karticu	gniazdo karty SD
16	AC INPUT	strujni priključak	síťové zapojení	ulaz za napajanje	podłączenie zasilania z sieci
17	RIGHT SPK	desni zvučnik	pravý reproduktor	desni zvučnik	prawy głośnik
18	LEFT SPK	levi zvučnik	levý reproduktor	lijevi zvučnik	lewy głośnik
19	AUDIO INPUT	stereo ulaz	stereo vstup	audio ulaz	wejście stereo
20	FM ANTENNA	FM antena	anténa rádia	FM antena	antena radia



FM range	87,6-108,0 MHz / 35pr
File system	MP3/WMA - FAT32, max.32GB
BT version	4.2+EDR / 10m max.
BT profiles	A2DP, AVRCP
Media inputs	BT / FM / USB / SD
Audio input	AUX LINE IN / 2 x RCA
MIC input	MIC 1-2 / 2 x 6,3 mm
Pm (8 Ohm)	2 x 40 Watt
Pm (4 Ohm)	2 x 60 Watt
Speaker	2 x 4 - 16 Ohm
Frequency range	40 – 20.000 Hz
S/N ratio	≥ 88 dB
THD (1kHz)	< 0,2 %
AUX sensitivity	200 mV
AUX impedance	10 kOhm
MIC impedance	600 Ohm
Bass (Hz/dB)	100 / ±10
Treble (Hz/dB)	10.000 / ±10
Power	220-240V~ / 50 Hz/ 90 W
Ta	0°C…+35°C
Dim. / Weight	260x100x220mm / 2,3 kg

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvođač/výrobce/proizvođač: **Somogyi Elektronic Kft.**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • **www.somogyi.hu**

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **www.somogyi.sk**

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489
www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 686 270 • **www.elementa.rs**
Zemlja uvoza: Mađarska • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska
Tel: +385 1 2006 148 • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH
Tel: +387 61 095 095 • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

(H) multimédia erősítő

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatra vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!

FIGYELMEZTETÉSEK

• Kérjük, a használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót és tegye el a későbbiekben is hozzáférhető helyre! • A használat befejezése után kapcsolja ki a POWER kapcsolóval és húzza ki a hálózatból a csatlakozódugót! A távirányító piros gombja nem kapcsolja ki a készüléket, csak némítja a jelforrást! • Soha ne kapcsolja be vagy ki a rendszert magas hangerőállás mellett! Az ilyenkor előforduló esetleges zajlökés azonnal tönkreteheti a hangsugárzókat. • Az audio rendszer külső zajoktól történő megvédése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • Ne takarja le a készüléket, elhelyezésénél biztosítsa a levegő szabad áramlását! Körben legalább 10 cm helyet kell biztosítani! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat! • A burkolat melegedése természetes jelenség. Mivel felforrósodhat, ne érintse meg! • A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az SD/USB memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása! • A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan. • Nem ajánljuk 32GB-nál nagyobb USB memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. • A lejátszható fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat a memóriakártyán vagy USB eszközön, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást. • Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére. • A külső eszközök egyedi jellemzőiből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága. • Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljzathoz! • Azonnal áramtalanítsa a készüléket a hálózati kábel megsérülésekor, vagy ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető. • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Az ilyenkor előforduló zajlökés tönkreteheti a hangsugárzókat. • A hálózati feszültség jelenléte miatt tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a csatlakozókábel megérintése! • A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörlő, stb. alatt! • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű…) • Csak 230V~/50Hz feszültségű, szabványos csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! • Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön idegen tárgy a készülékbe! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, ne helyezhető a készülékre! • Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hősugárzástól vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat. A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronic Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.

• Vezeték nélküli BT kapcsolat Zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről • MP3/WMA lejátszás USB/SD eszközről Kiválasztott vagy összes dal ismétlése • EQ zenei stílus hangszín effektek • FM rádió automatikus hangolással • Magas- és mély hangszín, balansz szabályozó • 2x KARAOKE mikrofon bemenet (6,3mm) • Szabályozható mikrofon visszhang effektus • Külön szabályozható mikrofon hangerő • 2x RCA stereo audio bemenet (LINE IN) • Kettős hangerő-szabályozó szintkorlátozással • Dinamikus Hi-Fi hangzás, klasszikus tranzisztoros erősítő • Távirányító tápellátása: 2x1,5V (AAA) elem, nem tartozék • Tápellátás: 230V~ / 50Hz hálózati csatlakozókábel

ÜZEMBE HELYEZÉS, CSATLAKOZTATÁS

Mielőtt még a hálózathoz csatlakoztatja az erősítőt, a hátoldali csavaros szorítókkal rögzítse a két hangdoboz (nem tartozék) vezetékeit a megadott polaritásnak megfelelően a hangszóró-kimenethez. Ezután a kikapcsolt erősítő hálózati dugóját dugja a hálózatba. Állítsa középhelyzetbe a hangszínszabályozókat és minimum helyzetbe a **MUSIC VOL** hangerő-szabályozót, majd kapcsolja be a készüléket az előlapi **POWER** gombbal. Válasszon ki egy jelforrást (**MODE**) és állítsa be igényei szerint a szabályozókat.

• Csak 4 - 8 Ohm (16 Ohm is megengedett) impedanciájú és legalább 2 x 50 - 60 Watt (8 Ohm esetén) terhelhetőségű hangdobozokat alkalmazhat! Javasolt: SAL 2810SX típus.
• Ügyeljen a stabil, zárlatmentes és előírt polaritásnak megfelelő csatlakoztatásra! Ne érintkezzenek egymással vagy a burkolattal a vezetékek végei!
• A piros és fekete színjelzés jelentése: pozitív és negatív polaritás.
• Használjon legalább 2x0,75 mm2 keresztmetszetű hangszórókábelt!
• Figyelem! A szakszerűtlen csatlakoztatás meghibásodást okozhat!
• Figyelem! A készülék csak az előlapi gombbal kapcsolható ki. A távirányító legfelső be-ki gombja csak a hangszórókat némítja, és a kijelzőt kapcsolja ki, de a készülék üzemben marad!

A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA

Több féle lehetőség van a kívánt hangerő beállítására. A bal oldali **MIC VOL** forgatógomb a két csatlakoztatható mikrofon (nem tartozék) hangerejét szabályozza. Az **ECHO** szabályozó szintén kizárólag a mikrofonok visszhangosítására szolgál. Az erősítő hangerejét - bele értve az összes hozzá csatlakoztatott jelforrást - a jobb oldali **MUSIC VOL** forgatógombbal állíthatja be. Ezt a funkciót szabályozza a távirányító **VOL+ / VOL-** gombja is. Ezek használatakor a kijelzőn **V00-V30** (VOLUME) közötti beállítás látható. Ha a távirányítóval a maximális 30-as szint alatt korlátozza a hangerőt, akkor az előlapi hangerő-szabályozóval sem lehet annál magasabbra beállítani és ez fordítva is igaz.

• Ügyeljen arra, hogy a forgatógomb, a távirányító és a külső jelforrás (pl. mobiltelefon) beállításai mind befolyásolják az aktuális hangerőt!
• Javasolt a szabályozókat azon a szinten tartani, ahol még éppen biztosítják a szükséges hangerőt. Az indokolatlanul magas hangerő beállítás a zaj és a torzítás növekedését okozhatja egyes jelforrásoknál.

A MAXIMÁLIS HANGERŐ

Nagyobb hangerőállásnál - bizonyos esetekben - előfordulhat torz, rossz minőségű hangzás. Ezt okozhatja a túlságosan nagy bemenő jel. Torz hangzás esetén azonnal halkítsa le, szükség esetén pedig kapcsolja ki a készüléket! Könnyen okozhat túlvezérlést a nem megfelelő jelszintű készülékek csatlakoztatása. A rendszer maximális hangereje az, amely még jó minőségben, torzításmentesen hallgatható.

• A hangerő további növelésével már nem emelkedik a kimenő-teljesítmény, sőt megnő a rendszer torzítása! Ez káros a hangszóróra nézve és meghibásodáshoz vezethet!
• A külső audio bemenetek hangminőségét befolyásolja a jelforrás hangerő-beállítása és hangminősége, valamint az adott fájlok paraméterei. (2xRCA aljzat, vezeték nélküli BT kapcsolat, USB/SD adattároló)

A FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA

A készülék bekapcsolásakor az **AUX** bemenet aktív. Ekkor a hátoldali **2xRCA AUDIO INPUT** aljzathoz csatlakoztatott külső berendezés hallgatható. Például számítógép, multimédia lejátszó, CD- vagy DVD- vagy hagyományos lemezjátszó stb. Nyomja meg többször a kijelző alatti első gombot **(MODE)** a kívánt funkció kiválasztásához:

AUX AUDIO IN – FM RADIO – BT – MP3-WMA/USB/SD - AUX…

• A digitális kijelzőn látható az aktuális üzemmód.
• Nem választható ki az MP3 lejátszás, ha nincs behelyezve külső USB/SD eszköz.
• Az FM funkción kívül a többi mód stereo hangzású.

AUX - STEREO AUDIO BEMENET (LINE IN)

Amennyiben van olyan készüléke, amelyet elláttak 2xRCA audio kimenettel vagy fejhallgató aljzattal, akkor azt az erősítőn keresztül is hallgathatja. Például mobiltelefon, táblagép, számítógép, multimédia lejátszó, hangszer, CD/DVD, televízió…). Csatlakoztassa a megfelelő audio kábellel (nem tartozék) a 2xRCA aljzathoz és válassza ki az **AUX** módot.

• Az elérhető hangminőség függ a külső készülék által biztosított audio jel minőségétől, valamint annak hangerő és hangszín beállításaitól.
• Javasolt a lejátszón kikapcsolni a hangszínszabályozást és azt csak az erősítőn alkalmazni.
• Az erősítőbe bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.
• Csatlakozókábel és egyes esetekben külső adapter beszerzése válhat szükségessé a megfelelő csatlakoztatáshoz. További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

RADIO – AZ FM RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki a rádió módot a **MODE** gombbal és az aktuális vételi frekvencia (MHz) megjelenik a kijelzőn. Óvatosan húzza ki a hátoldali antennát és állítsa függőleges pozícióba. Az automatikus hangolás és tárolás elindításához nyomja meg a **▶ II / SCAN** gombot. A keresés és tárolás folyamata követhető a kijelzőn. A rádióadók sorszáma és frekvenciája egymás után megjelenik. Rögzítésük után **P01…P02…P03…** (max.35) a legelőször megtalált adóra vált. Ezután a **⏮ / CH- és / CH+** gombokkal léptetheti azokat. Hosszabb ideig nyomva tartva, manuálisan az előző vagy következő adóra hangol.

• A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.
• A rádió vételkészsége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
• A közeli elektromos berendezések és nagyobb fém tárgyak ronthatják a vétel minőségét.
• A hátoldali antennát óvatosan állítsa a legjobb vételnek megfelelő pozícióba! A készülék elhelyezése is befolyásolja a vétel minőségét.

BT - A VEZETÉK NÉLKÜLI CSATLAKOZTATÁS

A vezetékes bemenetek mellett lehetőség van vezeték nélküli BT kapcsolaton keresztül csatlakoztatni külső eszközöket. Ilyen lehet például a BT protokollal rendelkező mobiltelefon, táblagép, számítógép… A távirányító **MODE** gombjával válassza ki a **BT** módot (a kijelzőn a **BLUE** jelzés villog). A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közöttük ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Siker esetén rövid hangjelzést követően az addig villogó kijelző folyamatos BLUE feliratot mutat. Ezután használja a mobiltelefon zenelejátszó alkalmazását és állítsa be megfelelően a telefon és az erősítő hangerő-szabályozóit. Az erősítőn elérhető funkciók: ▶ II lejátszás és szünet / ⏮⏭ műsorszám léptetése

• A folyamat megkezdése előtt válassza le mobilkészülékéről az esetlegesen már hozzá kapcsolódott BT eszközöket.
• Egy készülék egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható vezeték nélküli módon.
• Bekapcsolása után a korábban már párosított és megfelelően csatlakoztatott készülékhez automatikusan újra csatlakozik, ha az bekapcsolva a közelben található.
• Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükség esetén kapcsolja újra a BT módba, hogy a párosítás mód újra aktiválódjon.
• Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után a telefonon indítsa el a lejátszás folytatását.
• Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás…)
• Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő rádiófrekvenciás készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
• Rendellenes működést okozhatnak a külső eszköz egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készülék egyedi sajátosságainak következtében.

USB/SD - MP3/WMA LEJÁTSZÁS

Az **USB** eszköz vagy **SD** memóriakártya behelyezésekor a készülék átkapcsol USB/SD üzemmódba és megkezdődik a lejátszás. A kijelzőn az aktuális műsorszámból eltelt idő látható, valamint léptetéskor a dal sorszáma. Elérhető funkciók: ▶ II lejátszás és szünet / ⏮⏭műsorszám léptetése

Néhány extra funkció csak az MP3/WMA lejátszó működtetésekor aktiválható. Lehetőség van az adott dal (**ONE**) vagy összes dal (**ALL**) ismétlésére a távirányító **REPEAT** gombjával. Állítsa be a megfelelő **EQ** hangzásmódot a távirányítóval (ez is csak USB/SD módban működik). Ekkor javasolt a magas-mély hangszínszabályozókat középállásba forgatni. Szintén a távirányító számbillentyűivel, közvetlenül kiválaszthatja a lejátszani kívánt dal sorszámát.

*• Lejátszás közben ne távolítsa el a memóriakártyát vagy USB eszközt, mert az adatok sérülését okozhatja! Előtte váltson eltérő forrásra a **MODE** gombbal!*
• A javasolt fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálású memóriaegységet!
• A memória egység behelyezésekor az első daltól indul a lejátszás. Ha előzőleg már hallgatta, akkor az utoljára kiválasztott műsorszámtól folytatódik a lejátszás akkor is, ha közben kikapcsolta a készüléket és eltávolította az eszközt.
• Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!
• Tilos készüléket (pl. mobiltelefont) tölteni az USB aljzatról!

KARAOKE FUNKCIÓ / MIKROFONOK CSATLAKOZTATÁSA

Ha rendelkezik 6,3 mm-es csatlakozódugóval ellátott mikrofonnal, akkor énekkel kísérheti a lejátszott dalokat. Dugja a mikrofon(ok) dugóját a **MIC1** és/vagy **MIC2** jelű aljzatba. A mikrofonok hangja bármely bemenettel és funkcióval együtt is hallható a kívánt hangerővel (**MIC VOLUME**). Használja az **ECHO** forgatógombot a visszhang beállításához.

• Ne helyezze a mikrofont a hangszóró elé vagy közelébe, mert sípoló hangot, gerjedést okozhat!
• A mikrofont tartsa közel a szájához. Különböző mikrofonok különböző hangminőséget eredményezhetnek.

⏻	jelforrás és kijelző be/ki
MODE	funkció választó
USB/SD	USB/SD váltás
MUTE	hangszóró némítás
REPEAT	egy/összes ismétlés (USB/SD)
EQ	EQ módok (USB/SD)
VOL+	hangerő növelése
VOL-	hangerő csökkentése
▶ II	lejátszás / szünet / hangolás
⏮	léptetés vissza
⏭	léptetés előre
0…9	műsorszám / rádióadó

A távirányító üzembe helyezéséhez tegyen 2xAAA (1,5V) elemet az elemtartóba, az ott jelölt polaritásnak megfelelően. Ha a későbbiekben bizonytalan működést vagy lecsökkent hatótávolságot tapasztal, cserélje ki az elemeket újra.

• A távirányítót használata közben irányítsa a készülék kijelzőjének irányába és legyen 2-4 méteren belül a készüléktől!
• Az elem kicseréléséhez fordítsa gombokkal lefelé a távirányítót, majd nyissa ki az elemtartó rekeszt. Kövesse a belül található jelzéseket!
• Ne használjon együtt különböző gyártmányú vagy állapotú elemeket! Az elemcserét csak felnőtt végezheti el! Elem gyermek kezébe nem kerülhet!
• FIGYELEM! ROBBANÁS VESZÉLY HELYTELEN ELEMCSERE ESETÉN! CSAK AZONOS, VAGY HELYETTESÍTŐ TÍPUSRA CSERÉLHETŐ! AZ ELEMET NE TEGYE KI KÖZVETLEN HŐ- ÉS NAPSUGÁRZÁSNAK ÉS NE DOBJA TŰZBE! HA AZ ELEMBŐL ESETLEG KIFOLYT A FOLYADÉK, AKKOR VEGYEN FEL VÉDŐKESZTYŰT, ÉS SZÁRAZ RUHÁVAL TISZTÍTSA MEG AZ ELEMTARTÓT!
ELEM GYERMEK KEZÉBE NEM KERÜLHET! AZ ELEMET TILOS FELNYITNI, TŰZBE DOBNI, RÖVIDRE ZÁRNI ÉS TÖLTENI! ROBBANÁSVESZÉLY!

TISZTÍTÁS

Először áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! Száraz törlőkendővel tisztítsa meg a készülék burkolatát. Ne használjon agresszív tisztítószereket! Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe és a csatlakozókra! A kijelzőt - a karcolódás megelőzése érdekében - enyhén nedves, puha kendővel, nyomás nélkül törölje át!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózatból! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba behatárolásában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

- Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.
• Az erősítő nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a POWER kapcsoló pozícióját.
• A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.
- Ellenőrizze a csatlakozókábel korrekt bedugását a hálózati aljzatba.

- Nem hallható a kiválasztott jelforrás.
• A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva egyik beépített hangerő-szabályozó sem, illetve a külső eszköz szabályozója sem.
• Nem a megfelelő bemenet van kiválasztva.
- Ellenőrizze a digitális kijelzőn, hogy hallgatni kívánt jelforrás került-e kiválasztásra.
• Helytelen az audio kábel csatlakoztatása.
- Ellenőrizze az audio kábel korrekt csatlakoztatását.
• Nem jött létre a vezeték nélküli kapcsolat.
- Kezdje elölről a vezeték nélküli BT csatlakoztatást. Sikertelenség esetén kapcsolja ki és vissza a külső eszköz BT funkcióját, vagy indítsa újra a külső eszközt, illetve az erősítőt. Ügyeljen rá, hogy más külső eszközei ne kapcsolódjanak ekközben az erősítőhöz vagy a mobilkészülékhez.

Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, azt kizárólag a gyártó vagy megbízott szervize cserélheti ki!

Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA
Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

(EN) multimedia amplifier

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language. This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. After unpacking the unit, confirm that it has not been damaged during transit. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous components.

WARNINGS

• Please read the instruction manual carefully before use, and keep it to have it available in the future! • After use, turn the POWER switch off and unplug the power cord. The red button of the remote does not turn the device off, it only mutes the signal source. • Never switch the system on or off at a high volume. Any noise that may occur in this case can immediately damage the speakers. • To protect the audio system from external noise, keep the audio cables away from the power cord. • Do not cover the device, when locating it, ensure free flow of air! At least 10 cm place should be ensured in circle! Covering the unit may cause overheating, risk of fire and electric shock! • Warming of the cover is a natural phenomenon. Do no touch it as it may get hot. • Due to compressed files, applied compression program and USB/microSD memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device. • The operation of the device may be affected by software and hardware that are independent from the manufacturer. The playback of copy righted DRM files is not guaranteed! • There may be differences between the different audio files, due to their different parameters. • We do not recommend using USB memory larger than 32 GB, because handling it may slow down or get intermittent. • Do not store any additional files on the memory card or USB device other than playable files, because they can slow down or interfere playback. • Manufacturer is not reliable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer about the data, tracks, etc. stored on the connected memory device. • Due to the unique features of external devices, malfunctions may occur, that are not the defect of the appliance. • Do not connect mobile device to the USB port for charging. • Immediately disconnect the appliance if the power cable is damaged, or if you experience any malfunction, and consult a qualified technician. Many disorders (no sound, unpleasant odor, foreign objects in the device, etc.) can be easily detected. • Do not do cable connection during operation! This may result in noise damage to the speakers. • Due to the presence of the mains voltage comply with the usual rules to protect life! It is forbidden to touch the unit or the connection cable with wet hands! • The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! Do not lead the power cable under carpets, doormats etc.! • Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass …) • The appliance may only be connected to 230 V ~/50 Hz, second touch protection class electric wall outlets! • Make sure that no external objects get inside the appliance! • Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it! Open source of flame, like lit candle cannot be placed onto the unit! • Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances! • Do not dissassemble or modify the unit as it may cause a fire, accident or electric shock. There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use. •T his product is intended for household use, it is not an industrial appliance. • If the product has reached the end of its service life, it is classified as hazardous waste. Dispose of in accordance with local regulations. • Somogyi Elektronic Ltd. certifies that the radio-device conforms to 2014/53/EU directive. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice. The actual instruction manual can be downloaded from www.somogyi.hu. • We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.

• Wireless BT connection Listen to music from your mobile device, computer MP3/WMA playback from USB/SD device Repeat the selected or all of the songs EQ musical style tone effects FM radio with automatic tuning Bass and treble controls, balance control 2x KARAOKE microphone input (6,3 mm) Adjustable microphone echo effect Separately adjustable microphone volume 2x RCA stereo audio input (LINE IN) Dual volume control with level limit Dynamic Hi-Fi sounding, classic transistor amplifier Remote control power supply: 2xAAA (1,5 V) batteries, not included Power supply: 230 V~ / 50 Hz power cable

INSTALLATION, CONNECTION

Before connecting the amplifier to the mains, fix the wires of the two audio boxes (not included) to the speaker outputs with the rear screw fasteners according to the polarity specified. Then plug the power plug of the amplifier to the mains. Adjust the equalizers to the center position and adjust the MUSIC VOL volume control to minimum position, then switch the appliance on with the front-side POWER button. Select a signal source (MODE) and adjust the controllers according to your needs.

• Use only sound boxes with an impedance of 4 - 8 Ohm (16 Ohm is also allowed) and a load capacity of minimum 2 x 50 - 60 Watt (in case of 8 Ohm). Recommended: SAL 2810SX type..
• Ensure, that the connection is stable, free of short-circuit and conforms to the specified polarity! Do not allow the ends of the wires to touch each other or the cover.
• Meaning of the red and black color indication: positive and negative polarity.
• Use at least 2x0,75 mm2 cross-section speaker cable!
• Attention! Improper connection may cause malfunction. Attention! The unit can only be switched off with the front panel button. The remote control's top on/off button only mutes the speakers and switches the display off, but the unit stays

SETTING THE VOLUME

There are more ways to set the desired volume. The left side **MIC VOL** rotary knob adjusts the volume of the two connectable microphones (not included). The **ECHO** control is also intended solely for echoing microphones. The volume of the amplifier – including all of the signal sources connected to it – can be set with the right-side **MUSIC VOL** rotary knob. This function can also be adjusted with the remote control's **VOL+ / VOL-** buttons. When using these, a setting between **V00-V30** (VOLUME) is visible. If you use the remote control to limit the volume below the maximum level of 30, then the front volume control cannot be set higher, and vice versa.

• Note that the settings of the rotary knob, the remote control and the external signal source (e.g. mobile phone) have an effect on the current volume.
• t is recommended to keep the controls at a level where they are still providing the required volume. Unreasonably high volume settings can increase noise and distortion in some signal sources.

MAXIMUM VOLUME

At higher volume levels - in some cases - there may be distorted, low-quality sound. This can be caused by the too large input signal. If you hear a tense sound, immediately lower it and switch it off if necessary! Connecting the wrong signal-level devices can easily cause over-control. The maximum volume of the system is that which can be heard in good quality without distortion.

• Increasing the volume no longer increases the output power, or it even increases the system distortion. This is harmful to the loudspeaker and can lead to malfunction.
• The audio quality of the external audio inputs is affected by the volume setting and sound quality of the source and the parameters of the files. (2xRCA sockets, wireless BT connection, USB/SD storage)

SELECTION OF THE FUNCTIONS

When you switch the appliance on, the **AUX i**nput is active. Then you can listen to the external equipment connected to the **2xRCA AUDIO INPUT** socket on the back. For example, a computer, a multimedia player, a CD or DVD or traditional turntable, etc. Press the first **(MODE)** button below the display repeatedly to select the desired function:

AUX AUDIO IN – FM RADIO – BT – MP3-WMA/USB/SD - AUX…

• The digital display shows the current mode.
• MP3 playback cannot be selected, if there is no external USB/SD device inserted.
• The functions except the FM function are stereo.

AUX - STEREO AUDIO INPUT (LINE IN)

If you have a device that has a 2xRCA audio output or a headphone jack, you can listen to it via the external amplifier. For instance mobile phone, tablet, computer, multimedia player, musical instrument, CD/DVD, television…). Connect it with the appropriate audio cable (not included) to the 2xRCA sockets and select the **AUX** mode.

• The available sound quality depends on the quality of the audio signal provided by the external device, as well as its volume and sound settings.
• It is recommended to turn the equalizer off and use it only on the amplifier.
• The small signal entering the amplifier (volume) may cause excessive noise, and excessive signal may cause distortion. It is recommended that the signal level be maintained at medium level.
• Connecting cable, and in some cases, an external adapter may need to be purchased for proper connection. For further information, refer to the instruction manual of the device to be connected.

RADIO – USE OF THE FM RADIO

Select the radio mode with the **MODE** button and the current frequency (MHz) is displayed on the screen. Carefully pull out the back antenna and set it to best reception position. To start automatic tuning and storing, press the **▶ II / SCAN** button. The search and storage process can be followed on the display. The serial numbers and frequencies of the radio stations appear one after other. After recording **P01…P02…P03…** (max.35) it switches to the first station found. Then press the **⏮ / CH- and ⏭ / CH+** buttons to move them. Press and hold for a long time to manually tune to the previous or next station.

• Search stops when it detects changing signal strength - this does not always mean finding a radio program.
• The reception of the radio depends to a great extent on the location of use and the current reception conditions.
• Nearby electrical equipment and larger metal objects may affect reception quality.
• Carefully position the rear antenna for the best reception. The placement of the unit also affects the reception quality.

BT – THE WIRELESS CONNECTION

In addition to the wired output, external devices can be connected via wireless BT connection. For example, a mobile phone, tablet, computer or smart TV with BT protocol. Press the **MODE** button on the remote control to select the **BT** mode (**BLUE** mark is flashing on the display). As it is written in the instruction manual of the device to be paired, find the nearby BT devices, including this device. Connect the two devices. In case of success, you can listen to the desired program through the speakers. Connect the two devices together. If successful, after a short beep, the flashing display shows continuously **BLUE** sign. Then use the music player application of the mobile phone and adjust the volume controls on your phone and amplifier correctly. Functions available on the amplifier are: ▶ II play and pause / ⏮⏭ skip a track

• Before starting the process, disconnect any BT devices that are already connected to your mobile device.
• Only one device can be paired with a BT device at a time.
• When turned on, it will automatically re-connect to the previously paired and properly connected device if it is switched on nearby.
• If the wireless connection is interrupted, switch it back to BT mode to activate pairing mode again if necessary.
• When a phone call is received on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. After the conversation, you need to start the playback the phone again.
• The actual range depends on the other device and the ambient conditions. (e.g. walls, human bodies, other electrical devices, movement…)
• Abnormal operation, noise can be caused by nearby radio equipment, which does not indicate a malfunction of the unit.
• Abnormal operation may be caused by the specific features of the external device, which does not indicate a malfunction of this equipment. Occasionally, the BT function may be limited due to the specific features of the external device.

KARAOKE FUNCTION / CONNECTING MICROPHONES

If you have a microphone with a 6.3 mm plug, you can sing along to the songs you play. Plug the microphone's (microphones') plug(s) to the **MIC1** and/or **MIC2** marked socket(s). The sound of the microphones can be heard at any input and function with the desired volume (**MIC VOLUME**). Use the **ECHO** rotary knob to adjust the echo.

• Do not place the microphone in front of or near the loudspeaker, as this may cause beeping sound or feedback.
• Hold the microphone close to your mouth. Different microphones can produce different sound quality.

⏻	signal source and display on/off
MODE	function selector
USB/SD	USB/SD change
MUTE	speaker mute
REPEAT	repeat one/all (USB/SD)
EQ	EQ modes (USB/SD)
VOL+	increasing volume
VOL-	decreasing volume
▶ II	playback / pause / tuning
⏮	scroll backward
⏭	scroll forward
0…9	tracks / radio station

To install the remote control, insert 2xAAA (1,5 V) batteries to the battery compartment, according to the polarity indicated there. Later, if you experience uncertain operation or reduced range, replace the batteries again.

• When using the remote control, aim it toward the unit's display from a distance of 2-4 meters!
• In order to replace the batteries, turn the remote control upside down, then open the battery holder tray. Follow the signs inside.
• Do not mix batteries of different types and conditions. Battery replacement can only be done by adults only! Keep batteries out of reach of children.
• WARNING! RISK OF EXPLOSION IN CASE OF INCORRECT BATTERY REPLACEMENT! IT CAN BE DONE ONLY BY SAME OR REPLACING TYPE! DO NOT EXPOSE BATTERIES TO DIRECT THERMAL RADIATION AND SUNSHINE! DO NOT BURN THE BATTERIES! IF THERE IS SOME LIQUID FLOWN OUT FROM THE BATTERY, TAKE PROTECTIVES, AND CLEAN THE BATTERY HOLDER WITH A DRY CLOTH!
KEEP BATTERIES OUT OF REACH OF CHILDREN! IT IS FORBIDDEN TO OPEN UP, BURN OR SHORT-CIRCUIT AND CHARGE BATTERIES! RISK OF EXPLOSION!

CLEANING

Unplug the appliance before cleaning by removing the power plug from the outlet. Wipe the cover with a dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents. Make sure that no liquid gets on the connectors or inside of the unit. To prevent the screen from getting scratched, wipe it with a slightly damp, soft cloth, without pressure.

TROUBLESHOOTING

If you detect an error, turn off the power and unplug the power cord. Try to reconnect later. If the problem persists, review the following list. This guide can help you locate the problem if it is otherwise connected properly to your device. Contact a specialist if necessary.
- The appliance does not work, LED indicator is off.
•The amplifier is not switched on.
- Check the POWER switch position.
•The power cord is not properly connected.
- Check the correct connection of the power cable to the mains socket.
- The selected source cannot be heard.
•The volume control is not set correctly.
- Make sure that no built-in volume control or external device controller is set to a minimum.
•The wrong input is selected.
- Check the digital display for the signal source to be listened to.
• Incorrect connection of the audio cable.
- Check that the audio cable is correctly connected.
• No wireless connection was established.
- Begin the wireless BT connection from the beginning. In case of failure, turn the BT function on the external device off and on, or restart the external device or the amplifier. Make sure that other external devices do not interfere with the audio box or mobile device.

Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble of modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.

In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES
Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

(SK) multimediálny zosilňovač

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte! • Po ukončení používania vypnite prístroj pomocou spínača POWER a vytiahnite pripojovaciu vidlicu z elektrickej siete. Červené tlačidlo diaľkového ovládača prístroj nevypne, iba stlmí zdroj signálu. • Nezapínajte systém pri hlasitosti nastavenej na maximum! V takomto prípade zapraštanie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť okamžité poškodenie reproduktorov. • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším hlukom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosti od sieťového vedenia! • Zariadenie nezakrývajte, pri umiestnení zabezpečte voľný pohyb vzduchu! Dodržiavajte min. 10 cm vzdialenosť! Zakrývanie prístroja môže spôsobiť prehriatie, úder elektrickým prúdom a zvyšuje nebezpečenstvo požiaru • Prehriate krytu počas používania je normálnym javom. Keďže môže byť horúci, nedotýkajte sa ho! • Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja, čo môžu spôsobiť komprimované formáty, komprimovacie programy alebo kvalita USB/SD pamäte. To nepoukazuje na chyby prístroja. • Nemôže sa zaručiť ani prehrávanie podporovaných súborov v každom prípade, môže to ovplyvniť použitý softvér a hardvér, na ktorý výrobca nemá vplyv. Chránené autorské právo negarantuje, že prístroj prehrá DRM súbory! • Medzi hlasitosťou rôznych audio súborov môže byť rozdiel pre ich odlišné parametre. • Neodporúčame používať väčšiu USB pamäť ako 32 GB, lebo prístroj sa môže spomaliť alebo sa zasekávať. • Dbajte na to, aby sa na externom pamäti nachádzali len súbory, ktoré sa môžu prehrávať, lebo v opačnom prípade prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť. • Výrobca neručí za stratené alebo poškodené dáta atď., ani v prípade, ak sa stratia alebo poškodia počas používania tohto výrobku. Predtým sa odporúča spraviť bezpečnostnú kópiu na počítači z dát, skladieb nachádzajúcich sa na pamäti. • Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! • Nepripájajte mobilné zariadenie k USB zásuvke s cieľom nabíjania! • Keď zistíte akýkoľvek problém, ihneď vypnite prístroj a obráťte sa na odborníka! Mnoho porúch sa zistí ľahko (nie je zvuk, nepríjemný zápach, dym, cudzí predmet v prístroji atď.). • Nevykonávajte spájanie káblov počas prevádzky! Vtedy nastávajúci náraz hluku môže spôsobiť poškodenie reproduktorov. • Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou prístroja alebo pripojovacieho kábla! • Prístroj umiestnite tak, aby jeho zástrčka bola ľahko prístupná a vytiahnuteľná! Dbajte na umiestnenie pripojovacieho kábla, aby sa náhodou nevytiahol zo siete, alebo aby sa o kábel nikto nepotkol! Pripojovací kábel neveďte popod koberec, rohožku, atď.! • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...) • Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napätím: 230 V~ / 50 Hz! • Dbajte na to, aby sa nedostal cudzí predmet do prístroja! • Dbajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcou vodou a nepoložte naň predmet s vodou, napr. pohár! Na prístroj nepoložte otvorený oheň, napr. horiacu sviečku! • Chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiarením! Len na vnútorné použitie! • Prístroj nerozoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným používaním! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne použitie. • Po ukončení životnosti výrobok stane sa nebezpečným odpadom. Pri jeho likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronic s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ. Vyhlásenie o zhode môžete požiadať na adrese: somogyislovensko@somogyi.sk. • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a design výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na používanie si môžete stiahnuť zo stránky www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne..

• Bezdrôtové BT spojenie • Počúvanie hudby z mobilných zariadení, počítača MP3/WMA prehrávanie z USB/SD zdroja • Opakovanie vybranej skladby alebo všetkých skladieb • EQ nastavenia zvuku • FM rádio s automatickým ladením • Regulácia vysokých, nízkych tónov a balansu • 2x KARAOKE mikrofónový vstup (6,3 mm) • Regulácia echo efektu mikrofónu • Samostatná regulácia hlasitosti mikrofónu • 2x RCA stereo audio vstup (LINE IN) • Dvojitá regulácia hlasitosti s obmedzením úrovne • Dynamický Hi-Fi zvuk, klasický tranzistorový zosilňovač • Napájanie diaľkového ovládača: 2 x AAA (1,5 V) batéria, nie je príslušenstvom • Napájanie: 230 V / 50 Hz sieťový kábel

UVEDENIE DO PREVÁDZKY, PREPOJENIE

Pred zapojením zosilňovača do elektrickej siete, pripnite káble dvoch reproduktorov (nie sú príslušenstvom) k výstupu reproduktorov na zadnej strane zosilňovača, pričom dbajte na správnu polaritu. Vo vypnutom stave zapojte sieťovú vidlicu zosilňovača do elektrickej siete. Regulátory ekvalizéra nastavte do stredných pozícií a regulátor hlasitosti **MUSIC VOL** na minimálnu hodnotu, potom zapnite prístroj pomocou tlačidla **POWER** na prednom panely. Vyberte zdroj signálu **(MODE)** a nastavte regulátory podľa vlastného želania.

• Môže sa použiť iba k reprobaxom s impedanciou 4-8 Ohm (aj 16 Ohm) a zaťažiteľnosťou aspoň 2 x 50 - 60 Watt (v prípade 8 Ohm)! Odporúčaný typ: SAL 2810SX.
• Dbajte na stabilné, bezskratové prepojenie podľa predpísanej polarity! Dbajte na to, aby sa konce káblov sa vzájomne nedotýkali alebo sa nedotýkali krytu!
• Červené / čierne farebné označenie: pozitívna / negatívna polarita
• Použite reprokábel s prierezom aspoň 2 x 0,75 mm2!
• Pozor! Neodborné zapojenie môže spôsobiť poškodenie prístroja!
• Pozor! Prístroj môžete vypnúť iba pomocou tlačidla na prednom panely. Tlačidlo za- a vypnutia na diaľkovom ovládači iba vypne zvuk reproduktorov a displej, ale prístroj zostane prevádzkyschopný!

NASTAVENIE HLASITOSTI

Na nastavenie hlasitosti máte viac možností. Ľavý otočný gombík **MIC VOL** môžete nastaviť hlasitosť dvoch pripojiteľných mikrofónov (nie je príslušenstvom). Regulátor **ECHO** slúži tiež výlučne na nastavenie mikrofónov. Hlasitosť zosilňovača – vrátane všetkých pripojených zdrojov signálu – môžete nastaviť pomocou pravého otočného gombíka **MUSIC VOL**. Túto funkciu reguluje aj tlačidlo **VOL+ / VOL-** na diaľkovom ovládači. Pročas používania týchto regulátorov na displeji sa zobrazí nastavenie medzi **V00-V30** (VOLUME). Keď pomocou diaľkového ovládača regulujete hlasitosť pod maximálnou hranicou 30, tak pomocou regulátora hlasitosti na prednom panely nemôžete túto hodnotu nastaviť vyššie a platí to aj opačne.

• Dbajte na to, že nastavenia otočného gombíka, diaľkového ovládača a externého zdroja signálu (napr. mobilný telefón) ovplyvňujú aktuálnu hlasitosť!
• Odporúča sa obidva regulátory hlasitosti nastaviť na úroveň, na ktorej je zabezpečená dostatočná hlasitosť. Nastavenie vysokej hlasitosti bez dôvodu môže spôsobiť pri niektorých zdrojoch signálu hluk a skreslenie zvuku.

MAXIMÁLNA HLASITOSŤ

Pri vyššej hlasitosti – v niektorých prípadoch – môže nastať skreslenie zvuku alebo nekvalitné ozvučenie. Môže to zapríčiniť príliš silný vstupný signál. V prípade skresleného reprodukcie okamžite treba znížiť hlasitosť, poprípade vypnite zariadenie! Napojenie prístrojov s nevhodnou úrovňou výstupného signálu môže spôsobiť nežiaduce prebudenie zosilňovača. Maximálna hlasitosť systému je tá, pri ktorej sa ešte dá počúvať v dobrej kvalite bez skreslenia.

• Ďalším zvýšením hlasitosti sa už nezvyšuje zvukový výkon, ale naopak, zvyšuje sa skreslenie reprodukcie zvuku! Takýto stav zaťaží reproduktor a môže spôsobiť jeho poškodenie.
• Kvalitu hlasitosti vonkajších audio vstupov ovplyvňuje nastavenie hlasitosti a kvalita zdroja signálu, resp. parametre daného súboru. (2 x RCA zásuvka, bezdrôtové BT spojenie, USB/SD nosič)

VÝBER FUNKCIÍ

Pri zapnutí prístroja **AUX** vstup je aktívny. Môžete počúvať externý prístroj, ktorý je pripojený k zásuvke **2xRCAAUDIO INPUT** na zadnej strane. Napríklad počítač, multimediálny prehrávač, CD alebo DVD prehrávač, gramofón, atď. Stlačte viackrát prvé tlačidlo pod displejom **(MODE)** pre výber požadovanej funkcie:

AUX AUDIO IN – FM RADIO – BT – MP3-WMA/USB/SD - AUX…

• Na digitálnom displeji sa zobrazí aktuálny režim.
• Nie je možné vybrať prehrávanie MP3, keď nie je pripojený USB/SD zdroj.
• Okrem funkcie FM ostatné režimy majú stereo zvuk.

AUX - STEREO AUDIO VSTUP (LINE IN)

V prípade, že máte také zariadenie, ktoré disponuje 2 x RCA audio výstupom alebo zásuvkou pre slúchadlá, tak hudbu môžete počúvať aj pomocou zosilňovača. Napríklad mobilný telefón, tablet, počítač, multimediálny prehrávač, hudobný nástroj, CD/DVD, televízor…). Pripojte pomocou vhodného audio kábla (nie je príslušenstvom) k 2 x RCA zásuvke a vyberte režim **AUX.**

• Kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu externého prístroja, resp. od jeho nastavenej hlasitosti a nastavení equalizéra.
• Odporúča sa equalizér na prehrávači vypnúť a používať ho len na zosilňovači.
• Vstupný signál (hlasitosť) na nízkej úrovni môže spôsobiť hluk, signál na príliš vysokej úrovni môže spôsobiť skreslenie zvuku. Odporúča sa zdroj signálu nechať v strednej pozícii.
• Môžete sa stať, že pre správne prepojenie si budete musieť samostatne zaobstarať pripojovací kábel alebo externý adaptér. Pre ďalšie informácie pozrite návod na používanie pripojeného prístroja.

RÁDIO – POUŽÍVANIE FM RÁDIA

Vyberte režim rádia pomocou tlačidla **MODE** a na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia príjmu (MHz). Opatrne vytiahnite anténu na zadnej strane a umiestnite v čo najlepšej pozícii. Na spustenie automatického ladenia a uloženia staníc stlačte tlačidlo **▶ II / SCAN**. Na displeji sa zobrazí priebeh ladenia a uloženia staníc. Poradové čísla a frekvencie rádií môžete vidieť na displeji. Po uložení rozhlasových staníc **P01…P02…P03…** (max. 35) sa zapne prvá nájdená a uložená rozhlasová stanica. Potom môžete medzi nimi krokovať pomocou tlačidla **⏮ / CH-** a **⏭ / CH+**. Dlhším podržaním tlačidla, naladí manuálne predošlú alebo nasledujúcu stanicu.

• Vyhľadávanie sa zastaví, keď prístroj objaví premenlivú silu signálu – toto neznamená vždy objavenie rozhlasovej stanice.
• Schopnosť prijímať rádiový signál vo veľkej miere závisí od miesta používania a od aktuálnych podmienok príjmu.
• Elektrické zariadenia v blízkosti prijímača môžu rušiť príjem.
• Opatrne vytiahnite anténu na zadnej strane a umiestnite v čo najlepšej pozícii! Kvalita príjmu je značne závislá od miesta príjmu a príjmových podmienok.

BT - BEZDRÔTOVÉ SPOJENIE

Okrem káblového vstupu zariadenie je možné spárovať s inými zariadeniami cez bezdrôtové BT spojenie. Môže to byť mobilný telefón, tablet, notebook alebo smart TV s BT protokolom. Pomocou tlačidla **MODE** na diaľkovom ovládači paneli vyberte režim **BT** (na displeji bliká označenie **BLUE**). Podľa návodu na použitie spárovaného prístroja vyhľadajte zariadenia s BT v blízkosti, medzi nimi aj tento prístroj. Spojte tieto dva prístroje. Po úspešnom pripojení a po krátkom zvukovom signáli nápis **BLUE** priebežne svieti. Potom môžete použiť aplikáciu na prehrávanie hudby mobilného telefónu a nastaviť regulátory hlasitosti telefónu a zosilňovača. Dostupné funkcie na zosilňovači: ▶ II prehrávanie a pauza / ⏮⏭krokovanie skladieb.

• Pred spárovaním odpojte z mobilného zariadenia všetky pripojené BT prístroje.
• Jeden prístroj je možné spárovať bezdrôtovo iba s jedným BT zariadením.
• Po zapnutí sa automaticky znovu pripojí k zariadeniu, s ktorým už bol skoršie spárovaný a úspešne spojený a keď je toto zariadenie zapnutý v blízkosti prístroja.
• V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia v prípade potreby prepnite znovu do režimu BT, aby sa znovu aktivoval režim párovania.
• V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spustite prehrávanie hudby na mobilnom telefóne.
• Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.(napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb…)
• Môže dôjsť k chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke rádiofrekvenčné zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!
• Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

USB/SD - MP3/WMA PREHRÁVANIE

Po vložení **USB** nosiča alebo **SD** pamäťovej jednotky prístroj prepne do režimu USB/SD a spustí sa prehrávanie. Na displeji sa zobrazí časový údaj prehrávania skladby a pri krokovaní poradové číslo skladby. Dostupné funkcie: ▶ II prehrávanie a pauza / ⏮⏭krokovanie skladieb.

Niektoré extra funkcie môžete aktivovať iba počas prevádzky MP3/WMA prehrávača. Môžete opakovať danú skladbu (**ONE**) alebo všetky skladby (**ALL**) pomocou tlačidla **REPEAT** na diaľkovom ovládači. Nastavte vhodný zvuk **EQ** pomocou diaľkového ovládača (funguje iba v režime USB/SD). Pritom odporúčame regulátor vysokých a nízkych tónov nastaviť na strednú pozíciu. Pomocou číselných tlačidiel na diaľkovom ovládači môžete vybrať poradové číslo skladby, ktoré chcete prehrať.

*• USB nosič neodpojte počas prehrávania, lebo dáta sa môžu poškodiť! Predtým prepnite na iný režim pomocou tlačidla **MODE**!*
• Odporúčaný systém súborov karty: FAT32. Nepoužívajte pamäťové jednotky naformátované na NTFS systém!
• Po vložení pamäte sa prehrávanie začne prvou skladbou. Ak ste ju už počúvali, a medzitým ste pamäť neodstránili z prístroja, prehrávanie pokračuje od naposledy vybratou skladbou, aj v prípade, ak prístroj bol medzitým vypnutý alebo karta odstránená.
• Individuálne vlastnosti pamäťových nosičov môžu zapríčiniť nezvyčajnú činnosť zariadenia, ktorá neukazuje na chyby prístroja!
• Zákaz nabíjať iný prístroj (napr. mobilný telefón) z USB zásuvky!

KARAOKE FUNKCIA / PRIPOJENIE MIKROFÓNU

Keď disponujete mikrofónom s 6,3 mm pripojovacou vidlicou, môžete sprevádzať spevom prehrávané skladby. Vidlicu mikrofónu vsuňte do zásuvky **MIC1** a/alebo **MIC2.** Zvuky mikrofónov môžete počuť ktorýmkoľvek vstupom a funkciou so zvolenou hlasitosťou (MIC VOLUME). Na nastavenie echo efektu použite otočný gombík **ECHO.**

• Mikrofón neumiestnite do blízkosti reproduktora, lebo môže spôsobiť pískanie alebo rezonančné budenie!
• Mikrofón držte blízko úst. Rôzne mikrofóny majú rôznu kvalitu zvuku.

FUNKCIE DIAĽKOVÉHO OVLÁDAČA

⏻	zdroj signálu a za-/vypnúť displej
MODE	výber funkcie
USB/SD	zmena USB/SD
MUTE	vypnutie zvuku reproduktorov
REPEAT	opakovanie jednej/všetkých skladieb USB/SD)
EQ	EQ režimy (USB/SD)
VOL+	zvyšovanie hlasitosti
VOL-	znižovanie hlasitosti
▶ II	prehrávanie / pauza / ladenie
⏮	krokovanie späť
⏭	krokovanie dopredu
0…9	skladba / rozhlasová stanica

Do puzdra na batérie vložte 2 x AAA (1,5 V) batériu, pričom dbajte na správnu polaritu. Ak časom zistíte nenormálnu funkčnosť alebo nízky dosah ovládača, vymeňte batériu na novú.

• Diaľkový ovládač otočte do smeru displeja v dosahu 2-4 m!
• Pri výmene batérie diaľkový ovládač otočte tlačidlami dole a otvorte puzdro na batérie. Postupujte podľa pokynov na zadnej strane diaľkového ovládača!
• Nepoužívajte naraz rôzne typy batérií a/alebo rôzne nabité batérie! Výmenu batérií môže previesť len dospelá osoba! Dbajte na to, aby sa batérie nedostali do rúk deťom!
• POZOR! V PRÍPADE NESPRÁVNEJ VÝMENY BATÉRIE HROZÍ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! BATÉRIU NAHRAĎTE IBA ROVNAKÝM ALEBO NÁHRADNÝM TYPOM! BATÉRIU NEVYSTAVUJTE PRIAMEMU TEPELNÉMU A SLNEČNÉMU ŽIARENIU A NEVHADZUJTE JU DO OHŇA! KEĎ Z BATÉRIE VYTIEKLA TEKUTINA, POUŽITE OCHRANNÉ RUKAVICE A SUCHOU UTIERKOU OČISTITE PUZDRO NA BATÉRIU!
DBAJTE NA TO, ABY SA BATÉRIA NEDOSTALA DO RÚK DEŤOM! BATÉRIU JE ZAKÁZANÉ OTVÁRAŤ, HÁDZAŤ DO OHŇA, SKRATOVAŤ A NABÍJAŤ! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

ČISTENIE

Pred čistením odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím pripojovacej vidlice! Kryt prístroja očistite suchou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na prípojky nedostala voda!
Displej očistite miernne vlhkou, mäkkou utierkou, pričom dbajte na to, aby ste utierku netlačili silne a aby ste displej nepoškriabali!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri zistení poruchy prístroj odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste ešte raz zapnúť. Ak problém aj naďalej trvá, prečítajte si doleuvedený popis porúch. Tento návod môže pomôcť pri odstránení poruchy, ak spotrebič je zapojený podľa predpisov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

Prístroj nefunguje, displej nesvieti.
• Zosilňovač nie je zapnutý.
- Skontrolujte pozíciu spínača POWER.
• Sieťový kábel nie je správne pripojený.
- Skontrolujte korektné pripojenie kábla k zariadeniu a do nástennej sieťovej zásuvky.

Nepočuť vybraný zdroj signálu.
• Nie je správne nastavený regulátor hlasitosti.
- Skontrolujte, aby nebol nastavený hlavný regulátor hlasitosti, ani regulátory externého vstupu na minimálnu hodnotu.
• Nie je vybraný správny vstup.
- Skontrolujte na digitálnom displeji, či Ste vybrali správny zdroj signálu.
• Audio káble nie sú správne pripojené.
- Skontrolujte korektné pripojenie audio káblov.
• Nepodarilo sa bezdrôtové spojenie.
- Skúste znovu od prvého kroku spárovať prístroje. V prípade neúspechu vypnite a znovu zapnite BT funkciu externého prístroja alebo reštartujte externý prístroj, resp. zosilňovač. Dbajte na to, aby iné externé prístroje neboli pritom pripojené k reproboxu alebo mobilnému zariadeniu.

Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho súčasť je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!

Ak sa poškodí pripojovací kábel, výmenu zverte výlučne výrobcovi, splnomocnenej osobe výrobcu, alebo inému odborníkovi!

Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV
Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

SAL (RO) **amplificator multimedia**

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară. Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii). [illegible]

ATENȚIONĂRI

[illegible]

• conexiune BT fără fir - ascultarea muzicii de pe telefon mobil, calculator • redare MP3/WMA de pe surse USB/SD • repetare melodie selectată sau toate piesele efecte de ton EQ pentru diverse stiluri muzicale • radio FM cu căutare automată ton de înalte și joase, egalizator balans • 2x intrare microfon KARAOKE (6,3mm) efect ecou microfon reglabil • potențiometru individual pentru microfon • 2x intrare audio stereo RCA (LINE IN) • potențiometru dublu cu limitare • sunet dinamic HI-FI, amplificator clasic cu tranzistor alimentare telecomandă: 2x baterii AAA (1,5V), nu sunt incluse • alimentare: 230V / 50Hz cablu de alimentare

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, CONECTAREA

Înainte de conectarea amplificatorului la rețeaua electrică, fixați cablurile de conectare a boxelor (nu sunt incluse) cu șuruburi de ieșirile aflate pe panoul amplificatorului, având în vedere polaritatea indicată. După acest pas, conectați fișa cablului de alimentare al amplificatorului oprit în priza de rețea. Setați la nivel mediu egalizatoarele de ton și la nivel minim potențiometrul MUSIC VOL, apoi porniți amplificatorul cu butonul POWER aflat pe panoul frontal. Selectați o sursă de semnal (MODE) și setați egalizatoarele după preferințe.

• Utilizați doar boxe cu impedanță de 4 - 8 Ohmi (permise și 16 Ohmi) și cu o sarcină de cel puțin 2 x 50 - 60 Wați (la 8 Ohmi)! Recomandat: model SAL 2816SX.

RADIO – UTILIZAREA RADIOULUI FM

Selectați modul de funcționare radio cu ajutorul butonului MODE și pe ecran se va afișa actuala frecvență de recepție (MHz). Scoateți cu grijă antena din radio și reglați în poziție verticală. Pentru a iniția căutarea automată, apăsați butonul ▶ II / SCAN. Procesul de căutare și salvare a posturilor se poate consulta pe ecran. Numărul de ordine a posturilor radio și frecvența acestora se va afișa pe ecran. După salvarea posturilor P01…P02…P03… (max.35) echipamentul va comuta pe primul post găsit. Puteți naviga între posturi prin apăsarea butoanelor ⏮ / CH- și ⏭ / CH+. Apăsând lung butoanele, veți iniția căutarea manuală pe postul anterior sau următor.

• Căutarea se va opri dacă sesizează un semnal fluctuant – fapt ce nu înseamnă neapărat găsirea unui post radio.

• Capacitatea de recepție a aparatului depinde în mare măsură de locul de utilizare și de condițiile actuale de recepție.

• Echipamentele electrice și obiectele mari, metalice pot deteriora calitatea recepției.

• Așezați antena încorporată în poziția cu cel mai bun semnal de recepție! Așezarea aparatului influențează calitatea recepției.

BT – CONECTAREA FĂRĂ FIR

Pe lângă conectarea cu fir prin intrările disponibile, aveți posibilitatea conectării amplificatorului de diverse echipamente și fără fir, prin BT. Aceste echipamente pot fi telefon mobil, tabletă, calculator... care dispun de protocol BT. Apăsați butonul MODE de pe telecomandă (pe ecran va clipi semnul BLUE). Conform instrucțiunii aparatului Dvs. căutați echipamentele cu legătură BT din apropiere, printre care și amplificatorul. Conectați echipamentele între ele. [illegible] Funcții disponibile pe amplificator: ▶ II redare și pauză / ⏮⏭ pas între piese

• Înainte de inițializarea operațiunii deconectați eventualele conexiuni prin BT de pe telefonul mobil.

• Un echipament poate fi conectat deodată doar cu un singur echipament prin conexiune BT.

• După pornire, echipamentul conectat mai anterior se va reconecta automat de amplificator, dacă se află în apropierea acestuia și este pornit.

• Dacă conexiunea fără fir se întrerupe, după caz reactivați modul BT, ca să reactivați modul de conectare.

• În cazul în care, în timpul ascultării muzicii veți avea un apel de intrare pe telefonul conectat, muzica se va opri. După încheierea convorbirii reporniți redarea de pe telefon.

• Raza acțiunii de aujune depinde de echipamentul conectat și de condițiile de mediu. (de ex. pereți, corpuri umane, alte echipamente electrice, mișcare…)

• Funcționarea anormală și zgomotul pot fi cauzate de echipamente radio din apropiere, acest lucru nu indică o defecțiune a echipamentului!

• Caracteristicile individuale pot cauza o funcționare defectuoasă, acesta nu înseamnă că echipamentul este defect! Datorită caracteristicilor individuale ale echipamentului extern funcția BT poate funcționa restricționat.

USB/SD – REDARE MP3/WMA

La introducerea echipamentului USB sau a unei cartele de memorie SD, aparatul va comuta pe modul de funcționare USB/SD și începe redarea pieselor. Pe ecran se afișează timpul trecut din piesă, respectiv la pas între piese numărul de ordine a piesei. Funcții disponibile: ▶ II redare și pauză / ⏮⏭ pas între piese

Unele funcții suplimentare pot fi activate doar în modul MP3/WMA. Aveți posibilitatea repetării unei piese (ONE) sau a tuturor pieselor (ALL) prin apăsarea butonului REPEAT de pe telecomandă. Setați tonul corect prin EQ direct de pe telecomandă (și această opțiune este disponibilă doar în modul USB/SD). [illegible] Puteți selecta numărul de ordine al piesei cu tastele numerice de pe telecomandă.

• Nu îndepărtați cartela SD sau USB în timp ce se redă piese de pe acesta, deoarece puteți cauza deteriorarea datelor! Înainte schimbați pe o sursă diferită cu butonul MODE!

• Sistemul de fișiere recomandat este: FAT32. Nu utilizați surse de memorie formatate prin NTFS!

• La conectarea sursei de memorie, redarea începe de la prima piesă. Dacă ați utilizat deja sursa de memorie cu amplificatorul, la pornire redarea va începe cu ultima piesă ascultată, chiar dacă între timp amplificatorul a fost oprit și sursa îndepărtată.

• Caracteristicile individuale pot cauza o funcționare defectuoasă, acesta nu înseamnă că echipamentul este defect!

• Este interzisă încărcarea echipamentelor (de ex. telefon mobil) de pe soclul USB!

FUNCȚIA KARAOKE / CONECTAREA MICROFOANELOR

Dacă aveți la îndemână microfon cu conector 6,3 mm, puteți cânta în timp ce o piesă este redată de amplificator. Conectați mufa microfonului (mufele microfoanelor) în soclurile marcate cu MIC1 și/sau MIC2. Sunetul microfoanelor se va auzi cu oricare intrare și funcție, la volumul dorit (MIC VOLUME). Utilizați butonul rotativ ECHO pentru reglarea ecoului.

• Nu așezați microfonul în fața sau în apropierea boxei, deoarece puteți cauza sunete fluierătoare sau interferențe!

• Țineți microfonul aproape de gură. Diverse microfoane pot produce sunete de calitate diferită.

• Aveți grijă ca îmbinările să fie stabile, fără scurtcircuit și conform cu polaritatea indicată! Capetele firelor să nu se atingă între ele sau să nu atingă carcasa!

• Semnificația culorilor roșu și negru: pol pozitiv și negativ.

• Folosiți cablu audio cu secțiune de cel puțin 2x0,75 mm2!

• Atenție! Conectarea greșită poate provoca defectarea echipamentului!

• Atenție! Aparatul poate fi oprit doar cu butonul de pe panoul frontal. Butonul superior pornit/oprit de pe telecomandă doar blochează sunetul în boxe și oprește ecranul, însă aparatul rămâne în funcțiune!

REGLAREA VOLUMULUI

Aveți mai multe opțiuni pentru reglarea volumului dorit. Butonul rotativ din stânga, MIC VOL reglează volumul celor două microfoane (nu sunt incluse), care se pot conecta. Reglajul ECHO are efect doar asupra volumului microfoanelor. Volumul amplificatorului – inclusiv a tuturor echipamentelor externe conectate – poate fi setat cu butonul rotativ MUSIC VOL, aflat în dreapta. Această funcție este comandată și de butonul VOL+ / VOL- de pe telecomandă. În timpul acționării acestor butoane, pe ecran se afișează scala de V00-V30 (VOLUME). Dacă blocați nivelul volumului sub cea max mai de 30 cu telecomanda, acest nivel nu se poate crește nici cu potențiometrul de pe panoul frontal, fapt valabil și invers.

• Să aveți în vedere că volumul actual este influențat de setările butonului rotativ, a telecomenzii și a sursei externe de semnal (de ex. telefon mobil)!

• Se recomandă păstrarea nivelului egalizatoarelor la nivelul la care încă asigură volumul necesar. Setarea la un volum nejustificat de înalt la unele echipamente externe va avea ca efect creșterea zgomotelor și a distorsionării sunetelor.

VOLUMUL MAXIM

La un volum mai ridicat – în unele cazuri – se poate întâmpla să apară sunet distorsionat sau de calitate slabă. Acesta poate fi cauzat și de un semnal de intrare prea mare. În cazul unui sunet distorsionat scădeți imediat volumul și după caz opriți aparatul. Conectarea unor echipamente cu nivel nepotrivit poate avea ca efect supraîncălzitare. Volumul maxim al sistemului este cel, la care se poate asculta fără zgomote.

• Prin creșterea volumului nu va mai crește nivelul tensiunii de ieșire, doar va crește distorsionarea sunetului! Acesta afectează negativ difuzoarele și poate provoca defecțiuni!

• Calitatea sunetului la intrările audio este influențată de setarea potențiometrului de pe sursa de semnal, calitatea înregistrării, respectiv parametrii fișierelor (2x soclu RCA, conexiune fără fir prin BT, sursă de memorie USB/SD)

SELECTAREA FUNCȚIILOR

La pornirea aparatului, intrarea AUX este activă. În acest caz se poate asculta echipamentul conectat în soclul posterior 2xRCA AUDIO INPUT. De ex. calculator, player multimedia, CD/DVD player sau pick-up etc. Apăsați repetat primul buton aflat sub ecran (MODE) pentru selectarea funcției dorite:

AUX AUDIO IN – FM RADIO – BT – MP3-WMA/USB/SD - AUX…

• Pe ecranul digital este afișat actualul mod de funcționare.

• Nu poate fi selectat redarea MP3, dacă nu există un echipament extern USB/SD.

• În afară de funcția FM, celelalte moduri de funcționare au sunet stereo.

AUX – INTRARE AUDIO STEREO (LINE IN)

În cazul în care aveți un echipament care dispune de ieșire audio 2xRCA sau soclu pentru căști, puteți să îl ascultați și prin amplificator. De ex. telefon mobil, tabletă, calculator, player multimedia, instrument muzical, player CD/DVD, televizor…). Conectați echipamentul cu un cablu audio potrivit (nu este inclus) de soclul 2xRCA și selectați modul de funcționare AUX.

• Calitatea și puterea sunetului depinde de calitatea semnalului audio al sursei externe, respectiv de setările de la echipamentul respectiv.

• Se recomandă oprirea egalizatorului de pe player și doar utilizarea celui de pe amplificator.

• Semnalul de intrare prea mic (volum) rezultă un zgomot suplimentar, pe când semnalul prea mare a distorsionare considerabilă. Se recomandă păstrarea volumului la un nivel mediu.

• Pentru conectare veți avea nevoie să achiziționați separat cablu audio și în unele cazuri adaptor pentru conectare. Pentru informații suplimentare consultați instrucțiunile echipamentului pe care doriți să-l conectați de amplificator.

FUNCȚIILE TELECOMENZII

⏻	sursă de semnal și ecran pornit/oprit
MODE	selector funcții
USB/SD	schimbare USB/SD
MUTE	blocare sunet în boxe
REPEAT	repetare una / toate piese (USB/SD)
EQ	modul EQ (USB/SD)
VOL+	creștere volum
VOL-	scădere volum
▶ II	redare / pauză / căutare
⏮	pas înapoi
⏭	pas înainte
0…9	piesă / post radio

Pentru a pune telecomanda în funcțiune introduceți 2 baterii AAA în suportul de baterii, conform polarității indicate. După ce veți sesiza o funcționare nesigură sau raza de acțiune a telecomenzii scade, schimbați bateriile pe unele noi.

• În timpul utilizării, îndreptați telecomanda către ecranul echipamentului și să vă aflați la o distanță de 2-4 metri de acesta!

• Pentru a schimba bateriile, rotiți telecomanda cu butoanele în jos și deschideți suportul de baterii. Urmați instrucțiunile de pe schiță!

• Nu utilizați împreună baterii de la producători diferiți sau cu o stare de încărcare diferită! Schimbarea bateriilor poate fi efectuată doar de către adulți! Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor!

• ATENȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE LA SCHIMBAREA ERONATĂ DE BATERII! BATERIILE SE POT SCHIMBA DOAR CU MODEL IDENTIC SAU SIMILAR CU CEL ORIGINAL! NU EXPUNEȚI BATERIILE LA RADIAȚII TERMICE ȘI SOLARE DIRECTE, RESPECTIV NU LE ARUNCAȚI ÎN FOC! ÎN CAZUL ÎN CARE LICHIDUL DIN BATERII S-A SCURS, FOLOSIND MĂNUȘI DE PROTECȚIE ȘTERGEȚI SUPORTUL ACESTORA CU O LAVETĂ USCATĂ!

NU LĂSAȚI BATERIILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR! ESTE INTERZISĂ DESFACEREA, ARUNCAREA ÎN FOC, SCURTCIRCUITAREA ȘI ÎNCĂRCAREA BATERIILOR! PERICOL DE EXPLOZIE!

CURĂȚARE

Înainte de curățare scoateți aparatul de sub tensiunea de rețea prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Ștergeți exteriorul carcasei din plastic cu o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți să ajungă lichide în interiorul aparatului și pe conectori! Ecranul – în vederea evitării zgârierii – se va șterge cu o lavetă moale, ușor umezită, fără a apăsa!

DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea echipamentului, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în identificarea problemei precum și depanarea. În cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

- Echipamentul nu funcționează, ecranul nu este luminat.

- Amplificatorul nu este pornit.

- Verificați poziția comutatorului POWER.

- Cablul de alimentare nu este conectat corect.

- Verificați racordarea corectă a cablului în priza de rețea.

- Nu se aude redarea de pe sursa externă selectată.

- Setarea potențiometrului nu este potrivită.

- Verificați ambele potențiometre integrate, să nu fie la nivelul minim, precum și nivelul celui al echipamentului extern.

- Nu s-a selectat intrarea corectă.

- Verificați pe ecran dacă ați selectat corect sursa de semnal.

- Conectarea cablului audio nu este corectă.

- Verificați racordarea corectă a cablului audio.

- Nu s-a realizat conexiunea fără fir.

- Reinițiați conectarea fără fir prin BT. În cazul în care eșuează, opriți și reporniți funcția BT pe echipamentul extern și reporniți echipamentul și/sau amplificatorul. Aveți grijă ca alte echipamente să nu se conecteze în acest timp de amplificator sau de echipamentul mobil.

Pericol de electrocutare! Niciodată nu demontați, modificați aparatul sau componentele lui! În cazul deteriorării oricărei părți, al aparatului întrerupeți imediat alimentarea aparatului și adresați-vă unui specialist!

Dacă se constată deteriorarea cablului de alimentare schimbarea lui poate fi efectuată de către fabricant, un prestator de servicii al acestuia sau un specialist cu cunoștințe adecvate!

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! [illegible]

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

SAL (SRB)(MNE) **multimedijalno pojačalo**

Pre prve upotrebe radi bezbednog i ispravnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenim mentalnim ili psihofizičkim mogućnostima, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu koja su mlađa od 8 godina. [illegible]

NAPOMENE

[illegible]

• Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnih uređaja, računara • MP3/WMA reprodukcija sa USB/SD kartice • Ponavljanje odabrane ili svih pesama • EQ podešavanje boje tona • FM radio sa automatskom pretragom stanica • Podešavanje niskih, visokih tonova i balansa • 2x KARAOKE mikrofonski ulaz (6,3mm) Podešavanje eho efekta mikrofona • Posebno podesiva izlazna snaga mikrofona 2xRCA stereo audio ulaz (LINE IN) • Duplo podešavanje jačine zvuka sa limitacijom izlaza • Dinamičan Hi-Fi zvuk, klasično tranzistorsko pojačalo Napajanje daljinskog upravljača: 2xAAA (1,5V) baterija, nisu u sklopu • Napajanje: 230V / 50Hz priključni kabel

PUŠTANJE U RAD, POVEZIVANJE

Pre nego što uređaj uključite u mrežnu utičnicu, potrebno ga je povezati sa dva zvučnika (nisu u sklopu isporuke) zvučnici se povezuju prema označenom polaritetu sa zadnje strane uređaja. Nakon povezivanja zvučnika isključeno pojačalo uključite u struju. Boju tona postavite u srednji položaj a jačinu zvuka MUSIC VOL na minimum, potom uključite pojačalo sa POWER prekidačem. Odaberite jedan od izvora signala (MODE) i po želji podesite ostala podešavanja.

• Zvučnici moraju biti 4-8 Ohma (dozvoljeno je koristiti i zvučnike 16 Ohma) a snaga zvučnika treba da je minimalno 2 x 50 – 60 Wati (u slučaju 8 Ohma)! Preporuka: SAL 2816SX.

• Obratite pažnju na stabilno povezivanje bez prekida i kratkih spojeva! Krajevi ne smeju dodirivati kućište uređaja!

• Crveno/crna oznaka: pozitivni i negativni pol

• Kablovi neka budu minimalno 2x0,75mm2!

• Pažnja! Nepravilno povezivanje može da prouzrokuje kvarove!

• Pažnja! Uređaj se može isključiti samo prekidačem sa prednje strane uređaja. Daljinskim upravljačem se mogu isključiti samo zvučnici ali uređaj će i dalje raditi!

• Štapnu antenu pažljivo podesite u optimalni položaj! I sama pozicija uređaja može da utiče na prijem signala.

BT - BEŽIČNO POVEZIVANJE

Pored žičane veze uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol kao što su mobilni telefoni, tablet računar… Tasterom MODE na daljinskom upravljaču odaberite BT funkciju (na displeju će se pojaviti ispis BLUE). [illegible] Dostupne funkcije na pojačalu: reprodukcija i pauza / pretraga pesama.

[illegible]

USB/SD - MP3/WMA REPRODUKCIJA

Nakon postavljanja USB ili SD memorije uređaj će automatski da pokrene reprodukciju sa postavljene USB/SD memorije. Na displeju će se prikazati proteklo vreme iz pesme. Dostupne su sledeće funkcije: reprodukcija / pauza / pretraga pesama.

Nekoliko funkcija je dostupno samo u ovom režimu uređaja. Tasterom REPEAT postoji mogućnost ponavljanja aktuelne (ONE) ili svih pesama (ALL). Podesite unapred programiranu boju tona EQ (i ova je funkcija dostupna samo u režimu USB/SD). [illegible]

[illegible]

KARAOKE FUNKCIJA / POVEZIVANJE MIKROFONA

Ako posedujete mikrofon sa priključkom 6,3 mm moguće je pevanjem pratiti reprodukovanu muziku. Mikrofon uključite u utičnicu MIC1 i/ili MIC2. Zvuk priključenog mikrofona se može čuti u bilo kojem režimu sa podešenom jačinom zvuka (MIC VOLUME). Potenciometrom ECHO moguće je podesiti eho zvuka.

• Mikrofone ne postavljajte ispred ili u blizinu zvučnika da ne dođe do mikrofonije i pištanja zvuka!

• Mikrofon držite blizu usta. Mikrofoni mogu biti raznih osetljivosti i kvaliteta.

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

⏻	uključenje / isključenje izvora prikaza signala
MODE	odabir funkcije
USB/SD	odabir USB/SD
MUTE	isključivanje zvuka
REPEAT	ponavljanje jedne ili svih pesama(USB/SD)
EQ	EQ režim (USB/SD)
VOL+	pojačavanje zvuka
VOL-	smanjivanje zvuka
▶ II	reprodukcija / pauza / počešavanje
⏮	korak nazad
⏭	korak napred
0…9	pesma / radio stanica

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA

Postoji više načina za podešavanje jačine zvuka. Potenciometrom MIC VOL se može podesiti jačina zvuka dva priključena mikrofona (mikrofoni nisu u sklopu isporuke). Sa potenciometrom ECHO moguće je podesiti eho mikrofona. Jačinu zvuka pojačala – uključujući jačinu zvuka svih priključenih uređaja možete podesiti sa potenciometrom MUSIC VOL. Ovo se može raditi i sa tasterima VOL+ / VOL- na daljinskom upravljaču. Ovo podešavanje se može pratiti na displeju V00-V30 (VOLUME). Ukoliko se na daljinskom upravljaču limitira jačina zvuka ispod maksimalnih 30, na uređaju se neće moći povećavati jačina izlaza podešena sa daljinskim upravljačem, ovo važi i u suprotnom smeru.

• Obratite pažnju da na jačinu zvuka utiče i podešavanje na priključenom uređaju, na primer mobilnom telefonu!

• Preporučuje se da jačina zvuka bude podešena u optimalnom rasponu. Prejaki signal dovodi do izobličenja i nekvalitetnog zvuka.

MAKSIMALNA SNAGA

U slučaju velike snage u pojedinim slučajevima može da dođe do izobličenja zvuka. Razlog može biti prevelik ulazni signal. U slučaju izobličenja odmah stišajte zvuk, po potrebi isključite uređaj! Ova pojava lako može da dovede do oštećenja pojedinih komponenata sistema. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi bez izobličenja.

• Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!

• Na kvalitet zvuka priključenog uređaja utiču podešavanja jačine zvuka, kvalitet snimka i parametri fajlova koji se reprodukuju. (2xRCA utičnica, bežična BT veza, USB/SD memorija)

ODABIR FUNKCIJA

Nakon uključenja biće aktivna AUX funkcija. Tada su aktivni ulazi sa zadnje strane uređaja 2xRCA AUDIO INPUT. Na primer priključeni računar, multimedijski plejer, CD- ili DVD- odnosno gramofon itd. Da bi odabrali drugu funkciju, stiskajte taster (MODE):

AUX AUDIO IN – FM RADIO – BT – MP3-WMA/USB/SD - AUX…

• Na displeju će se moći pratiti odabrana funkcija.

• MP3 funkcija se ne može odabrati ukoliko u uređaj nije postavljena USB/SD memorija.

• Osim FM radija sve ostale funkcije su u stereo tehnici.

AUX - STEREO AUDIO ULAZ (LINE IN)

Ovo povezivanje omogućava povezivanje sa drugim audio uređajima koji poseduju audio izlaz 2xRCA ili izlaz za slušalice. Na primer mobilni telefon, tablet, računar, multimedijski plejer, muzički instrument, CD/DVD, TV…). Za povezivanje koristite odgovarajući audio kabel (nije u sklopu isporuke), uređaj povežite preko 2xRCA utičnice i odaberite AUX režim.

• Kvalitet zvuka zavisi od priključenog izvora signala i s njim jednog podešavanja.

• Preporučuje se da na uređaju bude isključena regulacija boje tona i da se regulacija radi na pojačalu.

• Preniski ulazni signal može da dovede do šumova a prejak ulazni signal dovodi do izobličenja zvuka. Preporučuje se da jačina zvuka na priključenom uređaju bude u srednjem položaju.

• U pojedinim slučajevima je potrebno da nabavite odgovarajući priključni kabel ili adapter utikač. Više informacija u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

RADIO – UPOTREBA FM RADIO UREĐAJA

Tasterom MODE odaberite radio režim, na displeju će se pojaviti frekvencija (MHz). Pažljivo izvucite antenu sa zadnje strane i podesite je u optimalni uspravni položaj. Za automatsku pretragu i memorisanje pritisnite taster ▶ II / SCAN. U toku pretrage na displeju se može pratiti proces. Na displeju će se naizmenično pojavljivati redni broj i frekvencija. Nakon memorisanja P01…P02…P03… (max 35) začuće se prvo memorisana radio stanica. Memorisane radio stanice možete birati tasterima ⏮ / CH- i ⏭ / CH+. Držanjem tastera manualno se može potražiti predhodna ili naredna stanica.

• Pretraga će se zaustaviti kod svake promene jačine signala ali to ne znači i radio stanicu.

• Prijem radio signala zavisi od mesta i od okolnosti upotrebe uređaja.

• Električni uređaji u blizini, metalni predmeti, zidovi mogu da utiču na kvalitet prijema signala.

Za rad daljinskog upravljača postavite 2xAAA (1,5V) baterije u daljinski upravljač, obratite pažnju na polaritete. Ukoliko upravljanje daljinskim upravljačem postane nestabilno ili se smanji njegov domet, zamenite baterije.

• Kada koristite daljinski upravljač, uperite ga ka displeju uređaja sa udaljenosti od 2–4 metra!

• Prilikom zamene baterija okrenite daljinski upravljač tako da su njegovi tasteri okrenuti ka dole i nakon toga otvorite ležište baterija. Pratite simbole na upravljaču!

• Istovremeno koristite samo baterije istog tipa i stanja! Zamenu sme da radi samo odrasla osoba! Baterije držite van domašaja dece!

• UPOZORENJE! NEPRAVILNA ZAMENA BATERIJA MOŽE DOVESTI DO EKSPLOZIJE! BATERIJA SE SME ZAMENITI ISKLJUČIVO BATERIJOM ISTOG TIPA ILI ZAMENSKOG TIPA! NE IZLAŽITE BATERIJU DIREKTNOJ SUNČEVOJ SVETLOSTI I NE BACAJTE JE U VATRU! UKOLIKO PRIMETITE DA JE BILO KAKVA TEČNOST ISCURELA IZ BATERIJE, GRUBOTE ZAŠTITNE RUKAVICE I SUVOM KRPOM OČISTITE LEŽIŠTE BATERIJE!

DRŽITE BATERIJE VAN DOMAŠAJA DECE! ZABRANJENO JE OTVARATI, PALITI, KRATKO SPAJATI PUNITI BATERIJU! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda i tečnost ne smeju da dospeti unutar uređaja i na utikače! Radi zaštite displeja, displej čistite blago navlaženom mekanom krpom, ne stiskajte displej prilikom čišćenja!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako primetite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem ne reši pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

- Uređaj ne radi, ne svetli displej.

- Pojačalo nije uključeno.
- Proverite položaj glavnog POWER prekidača.
- Mrežni kabel nije pravilno priključen.
- Proverite priključni kabel.

- Ne čuje se zvuk iz priključenog uređaja.

- Nije dobro podešena jačina zvuka
- Proverite da su oba podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena.
- Nije odabran pravilni ulaz.
- Pogledajte na displeju da li je dobar izvor odabran.
- Nepravilno je priključen audio kabel.
- Proverite povezivanje audio kabela.
- Nije se uspostavila bežična veza.
- Pokrenite ponovo BT konekciju. U slučaju neuspeha isključite BT funkciju na mobilnom uređaju, pokrenite ponovo uređaj ili zvučnik. Obratite pažnju da se u toku uparivanja ne uključi neki drugi uređaj sa mobilnim uređajem.

Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove ove preprav iati. U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!

Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja. [illegible]

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štititi okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

SAL (CZ) **multimediální zesilovač**

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. [illegible]

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

[illegible]

• Bezdrátové BT připojení • Přehrávání hudby z mobilních zařízení, počítače • Přehrávání souborů MP3/WMA z externích zdrojů USB/SD • Opakování zvolené skladby nebo všech skladeb • EQ efekty zabarvení zvuku podle hudebních žánrů • FM rádio s funkcí automatického ladění • Vysoké a hluboké tóny, regulace balancování 2x KARAOKE mikrofon vstup (6,3 mm) • Nastavitelný efekt ozvěny na mikrofonu Samostatně regulovatelná hlasitost mikrofonu • 2x RCA stereo audio vstup (LINE IN) Duplicitní regulace hlasitosti, s omezením úrovně • Dynamický HI-FI zvuk, klasický tranzistorový zesilovač • Napájení dálkového ovladače: 2x AAA (1,5 V) baterie, nejsou součástí balení • Napájení: síťový napájecí kabel 230V / 50Hz

UVEDENÍ DO PROVOZU, ZAPOJENÍ

Předtím, než zesilovač zapojíte do elektrické sítě, upevněte vodiče dvou reproduktorů (nejsou dodávány v příslušenství) k výstupům reproduktorů pomocí šroubových přírub umístěných na zadní straně. [illegible] POWER umístěným na čelním panelu. Zvolte zdroj signálu (MODE) a podle svých požadavků proveďte nastavení.

[illegible]

• BT. Může to být například mobilní telefon, tablet, počítač…, které jsou vybaveny funkcí BT. Tlačítkem dálkového ovladače MODE zvolte režim BT (na displeji bude blikat nápis BLUE). [illegible] Funkce dostupné na zesilovači: ▶ II přehrávání a pauza / ⏮⏭ vyhledávání mezi skladbami

[illegible]

PŘEHRÁVÁNÍ USB/SD - MP3/WMA

Po vložení zdroje USB nebo paměťové karty SD přístroj přepne do provozního režimu USB/SD a přehrávání bude spuštěno. Na displeji bude vyobrazen čas, který uplynul z přehrávání aktuální skladby. Dostupné funkce: ▶ II přehrávání a pauza / ⏮⏭ vyhledávání mezi skladbami

Některé extra funkce lze aktivovat jen při používání přehrávače souborů ve formátu MP3/WMA. Tlačítkem dálkového ovladače REPEAT můžete zvolit opakování přehrávání dané skladby (ONE) nebo všech skladeb (ALL). [illegible]

[illegible]

FUNKCE KARAOKE / ZAPOJENÍ MIKROFONŮ

Pokud máte k dispozici mikrofon opatřený zástrčkou o průměru 6,3 mm, pak můžete přehrávané skladby doprovázet vlastním předváděním. Zástrčku mikrofonu(ů) zasuňte do vstupu označeného nápisem MIC1 a/nebo MIC2. Zvuk přenášený mikrofony bude v požadované hlasitosti slyšet současně s použitím jakéhokoliv vstupu a funkce, při požadované hlasitosti (MIC VOLUME). K nastavení ozvěny použijte otočný spínač ECHO.

[illegible]

FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLADAČE

⏻	zapínání/vypínání zdroje signálu a displeje
MODE	volba funkcí
USB/SD	střídání zdroje USB/SD
MUTE	ztlumení reproduktoru
REPEAT	opakování jedné/všech skladeb (USB/SD)
EQ	EQ režimy (USB/SD)
VOL+	zvýšení hlasitosti
VOL-	snížení hlasitosti
▶ II	přehrávání / pauza / ladění
⏮	vyhledávání zpátky
⏭	vyhledávání dopředu
0…9	číslo skladby / rozhlasová stanice

Pro zprovoznění dálkového ovladače vložte do schránky na baterie 2 baterie typu AAA (1,5V), při tom dbejte na polaritu, vyznačenou ve schránce na baterie. Jestliže zjistíte později nestabilní fungování nebo snížení vzdálenosti dosahu, vyměňte baterie za nové.

NASTAVENÍ HLASITOSTI

Hlasitost můžete nastavit několika způsoby. Otočný spínač na levé straně MIC VOL je určen k regulaci hlasitosti dvou zapojitelných mikrofonů (nejsou dodávány v příslušenství). Regulátor ECHO se týká výhradně k nastavení funkce ozvěny mikrofonů. Hlasitost zesilovače – včetně všech zapojených zdrojů signálu – nastavte otočným spínačem umístěným na pravé straně. Tuto funkci reguluje také tlačítko dálkového ovladače VOL+ / VOL-. Při používání těchto ovladačů bude na displeji vyobrazeno nastavení v pásmu V00-V30 (VOLUME). [illegible]

[illegible]

MAXIMÁLNÍ HLASITOST

[illegible]

VOLBA FUNKCÍ

Po zapnutí přístroje bude aktivní vstup AUX. V takovém případě můžete poslouchat externí zařízení zapojené do zásuvky 2xRCA AUDIO INPUT umístěné na zadní straně. [illegible] tlačítko pod displejem (MODE):

AUX AUDIO IN – FM RÁDIO – BT – MP3-WMA/USB/SD - AUX…

• Na digitálním displeji bude vyobrazen aktuální provozní režim.

• Přehrávání MP3 nelze zvolit, jestliže není zapojen externí zdroj USB/SD.

• Kromě funkce FM jsou ostatní režimy přehrávány ve stereo zvuku.

AUX - STEREO AUDIO VSTUP (LINE IN)

[illegible]

RÁDIO – POUŽÍVÁNÍ FM RÁDIA

Tlačítkem MODE zvolte režim rádia, na displeji bude vyobrazena aktuální frekvence příjmu (MHz). [illegible]

BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ FUNKCE BT

Kromě kabelových vstupů můžete externí zařízení zapojit i prostřednictvím bezdrátového připojení funkce

• Během používání nasměrujte dálkový ovladač bezprostředně směrem k displeji, dálkový ovladač by se měl nacházet ve vzdálenosti do 2 až 4 metrů od přístroje!

• Pro výměnu baterií otočte dálkový ovladač tlačítky směrem dolů, potom otevřete schránku na baterie. Postupujte podle vyobrazení ve schránce na baterie!

• Nepoužívejte současně baterie různých výrobců nebo baterie v různém stavu nabití! Výměnu baterií smí provádět výhradně dospělá osoba! Baterie nepatří do rukou dětem!

• UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ EXPLOZE V PŘÍPADĚ NESPRÁVNÉ VÝMĚNY BATERIÍ! BATERIE LZE VYMĚŇOVAT JEN ZA STEJNÝ NEBO DOPORUČOVANÝ TYP BATERIÍ! [illegible]

ČIŠTĚNÍ

Předtím, než začnete přístroj čistit, odpojte jej z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi! Povrch přístroje očistěte suchou utěrkou. Nepoužívejte k čištění agresivní čisticí prostředky! [illegible]

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přístroj vypněte a odpojte z elektrické sítě! [illegible]

- Přístroj nefunguje, displej nesvítí.
- Zesilovač není zapnutý.
- Zkontrolujte pozici tlačítka POWER.
- Síťový kabel není správně zapojen.
- Zkontrolujte správné zapojení napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě.
- Zvolený externí zdroj signálu není slyšet.
- Není správně nastavena hlasitost.
- Zkontrolujte, aby regulace žádného ze zabudovaných reproduktorů nebyla nastavena na minimální stupeň, dále zkontrolujte nastavení externího zařízení.
- Není zvolen správný vstup.
- Na digitálním displeji zkontrolujte, zda byl zvolen zdroj, který si přejete přehrávat.
- Zapojení audio kabelu není provedeno správně.
- Zkontrolujte, zda je audio kabel zapojen správně.
- Nebylo navázáno bezdrátové připojení.
- Proveďte od začátku bezdrátové BT připojení. [illegible]

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!

Jestliže dojde k poškození připojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!

Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! [illegible]

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřebených baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

SAL (HR)(BiH) **multimedijalno pojačalo**

Prije korištenja pažljivo pročitajte ovo uputstvo za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku. [illegible]

UPOZORENJA

[illegible]

• Bežična BT veza Reprodukcija glazbe sa mobilnog uređaja, PC • MP3/WMA reprodukcija sa USB/microSD memorijske kartice • Odabir ponavljanje ili sve pjesme • EQ glazbeni tonski efekti • FM radio, automatska pretraga • Kontrola basa i visokih tonova, kontrola ravnoteže 2 x KARAOKE ulaz za mikrofon (6,3 mm) • Podesiv eho efekt mikrofona • Zasebno podesiva glasnoća mikrofona • 2 x RCA stereo audio ulaz (LINE IN) • Dvostruka kontrola jačine zvuka s ograničenjem razine Dinamičan Hi-Fi zvuk, klasično tranzistorsko pojačalo • Napajanje daljinskog upravljača: 2xAAA (1,5 V) baterije, nisu uključene u pakiranje • Napajanje: 230 V / 50 Hz napojni kabel

PUŠTANJE U RAD, POVEZIVANJE

Prije spajanja pojačala na el. mrežu, priključite žice dvije audio kutije (dodatna oprema) na izlazima za zvučnika stražnjim, uzevši vijčanim pričvršćivanjem na polaritet. Zatim uključite pojačalo na napajanje. Podesite equalizer na srednji položaj i okrenite kontrolu glasnoće MUSIC VOL na minimalni položaj, a zatim uključite aparat tipkom POWER na prednjoj strani. Odaberite izvor signala (MODE) i prilagodite kontrole prema vašim potrebama.

[illegible]

PODEŠENJE GLASNOĆE

Postoji više načina za podešavanje željene glasnoće. Lijevi bočni okretni gumb MIC VOL podešava glasnoću dvaju spojenih mikrofona (nisu uključeni u pakiranje). ECHO kontrola [illegible] mikrofon. Glasnoća pojačala - uključujući sve spojeno na njega - može se podesiti desnim okretnim gumbom MUSIC VOL. Ova se funkcija može prilagoditi i tipkama VOL+ / VOL na daljinskom upravljaču. [illegible]

MAKSIMALNA GLASNOĆA

[illegible]

ODABIR FUNKCIJA

Kad uključite uređaj, AUX ulaz je aktivan. Tada možete slušati vanjsku opremu spojenu na 2 x RCA AUDIO INPUT utičnicu na stražnjoj strani. [illegible] Pritisnite (MODE) tipku ispod zaslona da biste odabrali željenu funkciju:

AUX AUDIO IN – FM RADIO – BT – MP3-WMA/USB/SD - AUX…

[illegible]

AUX - STEREO AUDIO ULAZ (LINE IN)

[illegible]

RADIO – UPORABA FM RADIJA

Odaberite FM način rada s tipkom MODE i na zaslonu se prikazuje trenutna frekvencija (MHz). [illegible] ▶ II / SCAN. [illegible] P01…, P02…, P03… (max.35) [illegible] ⏮ / CH- i ⏭ / CH+ [illegible]

BT – BEŽIČNA VEZA

Pored ožičenog izlaza, vanjski uređaji mogu biti povezani putem bežične BT veze. Na primjer, mobilni telefon, tablet, računalo… pametni televizor s BT protokolom. Pritisnite tipku MODE na daljinskom upravljaču za odabir načina rada BT (slova BT označena na zaslonu trepće). [illegible] Funkcije dostupne na pojačalu su: ▶ II reprodukcija / pauza / ⏮⏭ preskok pjesme.

[illegible]

USB/SD - MP3/WMA REPRODUKCIJA

Kad umetnete USB uređaj ili SD memorijsku karticu, uređaj prelazi u USB / SD način rada i započinje reprodukciju. [illegible]

[illegible]

KARAOKE FUNKCIJA / POVEZIVANJE MIKROFONA

Ako imate mikrofon sa 6.3 mm utikačem, možete pjevati uz reproduciranu pjesmu. Utaknite utikač mikrofona u utičnice sa oznakom MIC1 ili/i MIC2. Zvuk mikrofona se može čuti s bilo kojeg ulaza na željenoj razini (MIC VOLUME). Upotrijebite ECHO okretni gumb da podesite eho.

• Ne stavljajte mikrofon ispred ili u blizinu zvučnika, može izazvati mikrofoniju.

• Držite mikrofon blizu usta. Različiti mikrofoni mogu proizvesti različitu kvalitetu zvuka.

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA

⏻	izvor i zaslon uključen / isključen
MODE	odabir funkcije
USB/SD	USB/SD izmjena
MUTE	zvučnik isključen
REPEAT	ponavljanje jedna/sve (USB/SD)
EQ	EQ način rada (USB/SD)
VOL+	pojačanje glasnoće
VOL-	smanjenje glasnoće
▶ II	reprodukcija/pauza/pretraga
⏮	korak natrag
⏭	korak naprijed
0…9	pjesma / radio stanica

Da biste koristili daljinski upravljač u funkciji, umetnite 2 x AAA (1,5V) baterije u ležište za baterije, pazeći na polaritet. [illegible]

• Kada koristite daljinski upravljač, usmjerite ga u smjeru glazbenog playera i trebao bi biti unutar 4-4 metara od uređaja!

• Da biste zamijenili bateriju, okrenite daljinski upravljač da ležište baterije bude prema gore, otvorite poklopac. Pratite upute na poleđini daljinskog upravljača.

• Nemojte koristiti baterije različitih vrsta i stanja zajedno. Zamjenu baterije može izvršiti samo odrasla osoba. Čuvajte baterije izvan dohvata djece.

UPOZORENJE: OPASNOST OD EKSPLOZIJE U SLUČAJU NEPRAVILNE ZAMJENE BATERIJE! [illegible]

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite aparat iz napajanja, izvadite utikač iz utičnice. Obrišite okvir suhom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. [illegible]

RJEŠAVANJE PROBLEMA

[illegible]

- Uređaj ne radi, LED indikator je isključen.

- Pojačalo nije uključeno.
- Provjerite položaj POWER tipke.
- Kabel napajanja nije pravilno spojen.
- Provjerite je li kabel napajanja ispravno priključen.
- Odabrani izvor ne može se čuti.
- Regulacija jačine zvuka nije pravilno postavljena.
- Provjerite nije li ugrađena kontrola glasnoće ili vanjski kontroler uređaja na minimum.
- Odabran je pogrešan ulaz.
- Provjerite digitalni zaslon na izvoru signala koji treba se čuti.
- Nepravilno priključen audio kabel.
- Provjerite je li audio kabel pravilno spojen.
- Nije uspostavljena bežična veza.
- Pokrenite bežičnu BT vezu od početka. [illegible]

Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj i njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kojeg dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!

Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servis ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način.

Kako biste izbjegli moguće gubitke sluha, ne slušajte u sloku razinu zvuka duž vremenski period.

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! [illegible]

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. [illegible]

SAL (PL) **wzmacniacz multimedialny**

Przed tym, nim zaczniesz używać produkt, proszę przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i starannie ją przechowywać. Pierwotna instrukcja została napisana w języku węgierskim. [illegible]

OSTRZEŻENIA

[illegible]

• Bezprzewodowe połączenie w technologii BT • Odtwarzanie muzyki z urządzeń mobilnych oraz z komputera • Odtwarzanie plików MP3/WMA z urządzeń USB/SD • Powtarzanie wybranego lub wszystkich nagrań • Efekty korekty barwy brzmienia EQ dla różnych stylów muzyki • Radio FM z automatycznym strojeniem stacji • Regulacja poziomu tonów wysokich i niskich oraz balansu • 2x wejście mikrofonowe KARAOKE (6,3mm) • Regulowany efekt pogłosu dla wejścia mikrofonowego • Osobna regulacja poziomu sygnału z mikrofonu • Wejście liniowe sygnału audio stereo 2x RCA (LINE IN) • Podwójna regulacja głośności z ogranicznikiem poziomu • Dynamiczne brzmienie Hi-Fi, klasyczne rozwiązanie wzmacniacza tranzystorowego • Zasilanie pilota zdalnego sterowania: 2x bateria paluszkowa AAA (1,5V), nie załączono • Zasilanie: 230V~ / 50Hz, kabel sieciowy

URUCHOMIENIE I PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

[illegible] Wybieramy źródło sygnału (MODE) i ustawiamy regulatory w pożądane pozycje.

• Możemy stosować wyłącznie kolumny głośnikowe o impedancji 4 - 8 Ohm (16 Ohm jest również dopuszczalne), i obciążalności co najmniej 2 x 50 - 60 Watt (w przypadku impedancji 8 Ohm)! Zalecany typ: SAL 2816SX.

• Zwracamy uwagę na pewne, wolne od zwarć i zgodne co do polaryzacji podłączenie! Nie wolno dopuścić do stykania się żył końcówek przewodów lub do stykania się końcówek z obudową!

• Znaczenie kolorów czerwonego i czarnego: polaryzacja dodatnia i ujemna.

• Zaleca się stosować przewody głośnikowe o powierzchni przekroju co najmniej 2x0,75 mm2!

• Uwaga! Nieprawidłowe podłączenie może doprowadzić do uszkodzenia.

• Uwaga: Urządzenie można wyłączyć tylko za pomocą przycisku na ściance czołowej. Przycisk wł./wył. w górnej części pilota zdalnego sterowania służy wyłącznie do wyciszenia głośników i wyłączenia wyświetlacza, ale urządzenie pozostaje w stanie włączonym.

śledzenia przebiegu strojenia. Po kolei pojawiać będą się numery kolejne zapisywanych stacji i ich częstotliwości. Po ich zapisaniu na pozycjach P01…P02…P03… (maks. 35 stacji) odbiornik radiowy przełącza na pierwszą znalezioną stację radiową. Następnie za pomocą przycisków ⏮ / CH- oraz ⏭ / CH+ mamy możliwość zmiany stacji radiowych. [illegible]

[illegible]

BT – POŁĄCZENIE BEZPRZEWODOWE

[illegible]

USB/SD – ODTWARZANIE PLIKÓW MP3/WMA

[illegible]

FUNKCJA KARAOKE / PODŁĄCZENIE MIKROFONÓW

[illegible] MIC1 lub MIC2. [illegible] (MIC VOLUME). Pokrętło ECHO wykorzystujemy do ustawienia pogłosu sygnału z mikrofonu.

• Mikrofonu nie zalecamy ustawiać przed lub w pobliżu kolumn głośnikowych, ponieważ może to wywołać gwizdy, wzbudzenie się wzmacniacza!

• Zalecamy trzymanie mikrofonu blisko ust. Różne mikrofony mogą dawać różną jakość brzmienia.

USTAWIENIE SIŁY GŁOSU

[illegible]

MAKSYMALNA SIŁA GŁOSU

[illegible]

WYBÓR FUNKCJI

[illegible]

AUX AUDIO IN – FM RADIO – BT – MP3-WMA/USB/SD - AUX…

[illegible]

AUX – WEJŚCIE STEREO AUDIO (LINE IN)

[illegible]

RADIO – KORZYSTANIE W ODBIORNIKA RADIOWEGO FM

Za pomocą przycisku MODE wybieramy tryb radia i na wyświetlaczu pojawi się aktualnie odbierana częstotliwość fal radiowych (MHz). [illegible] ▶ II / SCAN. [illegible]

FUNKCJE PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

⏻	wł./wył. źródła sygnału i wyświetlacza
MODE	wybór funkcji
USB/SD	zmiana pomiędzy USB/SD
MUTE	wyciszenie głośników
REPEAT	powtórz jedno/wszystkie nagrania (USB/SD)
EQ	tryby EQ (USB/SD)
VOL+	zwiększenie siły głosu
VOL-	zmniejszenie siły głosu
▶ II	odtwarzanie/pauza/strojenie
⏮	krok do tyłu
⏭	krok do przodu
0…9	numer nagrania / stacji radiowej

[illegible]

CZYSZCZENIE

[illegible]

USUWANIE BŁĘDÓW

[illegible]

- Urządzenie nie działa, wyświetlacz nie świeci się.

[illegible]

- Nie słychać wybranego źródła sygnału.

[illegible]

Występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! [illegible]

[illegible]

W celu uniknięcia ewentualnych uszkodzeń słuchu nie zalecamy słuchania nagrań audio przez dłuższy czas z wysokim poziomem głośności!

[illegible]

UTYLIZACJA BATERII I AKUMULATORÓW [illegible]